

Deck Mount Faucets (with H₂Optics® Technology)

Robinets à Comptoir (avec H₂Optics^{MD} Technology)

Grifos de montaje en superficies (con tecnología H₂Optics®)

MODEL CONFIGURATIONS:

CONFIGURATIONS DU MODÈLE :

CONFIGURACIONES DEL MODELO:

5 9 0 TF 0 1 2 8 TR

Body Style

0 = Single hole deckmount hi-rise

1 = 4" (102 mm) cast spout

Style de carrosserie

0 = Bec surélevé monotrou à pose sur comptoir

1 = Bec coulé 4 po (102 mm)

Estilo de la unidad

0 = Montaje en superficie de un solo orificio

1 = Pico de la salida del agua de 4" (102 mm)

* In Canada, only available for healthcare use.

A variety of flow rates are available, planning professionals should consult applicable Authorities Having Jurisdiction (AHJs)

* Au Canada, offert uniquement aux établissements de santé.

Plusieurs débits sont offerts; les professionnels de l'aménagement doivent consulter les autorités compétentes en la matière (AC).

* En Canadá, solo disponible para uso sanitario.

Se dispone de una variedad de caudales; los profesionales encargados de la planificación deben consultar a las autoridades competentes (AHJ, en inglés) que correspondan.

Power Option

0 = Hardwire operated

1 = Battery operated

Option d'alimentation

0 = Fonctionnement par câble

1 = Fonctionne sur piles

Opción De Alimentación

0 = Funciona con conexión eléctrica

1 = Funciona con baterías

Spout

1 = Single hole deckmount hi-rise (590TF models only)

2 = 4" (102 mm) cast spout (591TF models only)

Bec

1 = Bec surélevé monotrou à pose sur comptoir (modèles 590TF uniquement)

2 = Bec coulé 4 po (102 mm) (modèles 591TF uniquement)

Pico

1 = Montaje en superficie de un solo orificio (solo modelos 590TF)

2 = Pico de la salida del agua de 4" (102 mm) (solo modelos 591TF)

Outlet

*2 = Laminar outlet 1.5gpm (5.7 L/min)

5 = Laminar outlet 0.5 gpm (1.9 L/min)

9 = Spray outlet 0.35gpm (1.32 L/min)

Sortie

*2 = Sortie laminaire 1,5gpm (5,7 L/min)

5 = Sortie laminaire 0,5gpm (1,9 L/min)

9 = Sortie de jet 0,35gpm (1,32 L/min)

Salida

*2 = Salida laminar 1.5gpm (5.7 L/min)

5 = Salida laminar 0.5 gpm (1.9 L/min)

9 = Salida en pulverización 0.35gpm (1.32 L/min)

Control Box

0 = Surface mount box (Available as complete model **ONLY**)

8TR = Trim **ONLY** for recessed box (Must order rough-in separately and trim for complete product)

Boîtier de commande

0 = Boîtier pour montage en surface (disponible comme modèle complet **UNIQUEMENT**)

8TR = Garniture **UNIQUEMENT** pour boîte d'encastrement (il faut commander l'encastrement séparément et la garniture pour un produit complet)

Caja de control

0 = Caja de montaje en superficie (disponible **SOLO** como modelo completo)

8TR = Molduras **SOLO** para caja de empotrado (debe pedir la parte con terminación y sin terminación para obtener el producto completo)



590TF



591TF

INSTALLATION NOTES
NOTES SUR L'INSTALLATION

NOTICE Designed for routine 171°F (77°C) disinfection cycles up to 30 minutes.

AVIS Sont conçus pour les cycles de désinfection de routine à une température de 171°F (77°C) d'une durée maximale de 30 minutes.

AVISO Diseñado para ciclos de desinfección habituales de 171 °F (77 °C) de hasta 30 minutos.

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
DEJE el manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas

Table of Contents

You May Need	5
590TF - Installation Components	5
591TF - Installation Components	7
Technical Data	9
Installation	11
Step 1. Sink/Counter Top Preparation (see Figure 1)	11
Step 2. 590TF Series (see Figure 2)	11
Step 3. 590TF Series - with Optional Cover plate (060546A - 4" (102 mm), 060547A - 8" (203 mm)) (see Figure 3)	12
Step 4. 591TF Series (see Figure 4)	12
Step 5. Flush Water Supply Lines (see Figure 5)	13
Step 6. Surface Mount Box Installation (see Figure 6)	14
Step 7. Faucet Assembly Connection to Surface Mount Box (Battery Operated Shown) (see Figure 7)	15
Step 8. Surface Mount Box - Battery Operated - Power Connection and Startup (see Figure 8)	16
Step 9. Surface Mount Box - Hardwire Operated - Power Connection and Startup (see Figure 9)	17
Step 10. 8TR Trim Only - Battery Operated - Power Connection and Startup (see Figure 10)	19
Step 11. 8TR Trim Only - Hardwire Operated - Power Connection and Startup (see Figure 11 & 12)	21
Making Adjustments	23
Repair Parts	26
Troubleshooting	28
Error Codes	28
Trouble Shooting Guide	29
Maintenance	32
Battery Strength Indicator (see Figure 14)	32
Solenoid Filter Screen Cleaning (see Figure 15)	33
Solenoid Polarity (see Figure 16)	33
Hose Replacement (061466A) (see Figure 17)	34
Sensor Replacement (See Figure 18)	35
Cleaning Instructions	36
Limited Warranty	37

Table des matières

Articles dont vous pouvez avoir besoin	5
590TF - Composants de l'installation	5
591TF - Composants de l'installation	7
Données techniques	9
Installation	11
Étape 1. Préparation de l'évier / du comptoir (voir la Figure 2)	11
Étape 2. Série 590TF (voir Figure 2)	11
Étape 3. Série 590TF - avec plaque de finition en option (060546A - 4 po (102 mm), 060547A - 8 po (203 mm)) (voir Figure 3)	12
Étape 4. Série 591TF (voir Figure 4)	12
Étape 5. Rincer les lignes d'alimentation en eau (voir Figure 5)	13
Étape 6. Installation du boîtier de montage en surface (voir la Figure 6)	14
Étape 7. Raccordement de l'assemblage du robinet à la boîte de montage en surface (Fonctionnement à piles (illustré)) (voir Figure 7)	15
Étape 8. Boîtier installé en surface – Fonctionnement à piles - Raccordement électrique et démarrage (voir Figure 8)	16
Étape 9. Boîtier installé en surface – Fonctionnement filé - Raccordement électrique et démarrage (voir Figure 9)	17
Étape 10. Garniture 8TR seulement – Fonctionnement à piles - Raccordement électrique et démarrage (voir Figure 10)	19
Étape 11. Garniture 8TR seulement – Fonctionnement filé - Raccordement électrique et démarrage (voir Figures 11 et 12)	21
Effectuer des réglages	23
Pièces de rechange	26
Dépannage	28
Codes d'erreur	28
Guide de dépannage	30
Entretien	32
Indicateur de charge des batteries (voir Figure 14)	32
Nettoyage du filtre grillagé du solénoïde (voir figure 15)	33
Polarité du solénoïde (voir figure 16)	33
Remplacement du boyau (061466A) (voir figure 17)	34
Remplacement du capteur (voir figure 18)	35
Instructions de nettoyage	36
Garantie limitée	38

Índice de Contenidos

Elementos Que Necesitará	5
590TF - Componentes de Instalación	5
591TF - Componentes de Instalación	7
Datos Técnicos	9
Instalación	11
PASO 1. Preparación del lavabo/de la encimera (consulte la Figura 1)	11
PASO 2. Serie 590TF (consulte la Figura 2)	11
PASO 3. Serie 590TF - con placa de cubierta opcional (060546A - 4" (102 mm), 060547A - 8" (203 mm)) (consulte la Figura 3)	12
PASO 4. Serie 591TF (consulte la Figura 4)	12
PASO 5. Líneas de suministro del agua de descarga (consulte la Figura 5)	13
PASO 6. Instalación de la caja de montaje en superficie (consultar la Figura 6)	14
PASO 7. Conexión del montaje del grifo a la caja de montaje en superficie (se muestra el modelo que funciona con baterías) (consulte la Figura 7)	15
PASO 8. Caja de montaje en superficie - Modelo que funciona con baterías - Conexión de alimentación y puesta en funcionamiento (consulte la Figura 8)	16
PASO 9. Caja de montaje en superficie - Modelo que funciona con electricidad - Conexión de alimentación y puesta en funcionamiento (consulte la Figura 9)	18
PASO 10. Solo modelo con molduras 8TR - Modelo que funciona con baterías - Conexión de alimentación y puesta en funcionamiento (consulte la Figura 10)	20
PASO 11. Solo modelo con molduras 8TR - Modelo que funciona con electricidad - Conexión de alimentación y puesta en funcionamiento (consulte las Figuras 11 y 12)	22
Ajustes de Configuración	23
Repuestos	26
Resolución de Problemas	28
Códigos de error	28
Guía de resolución de problemas	31
Mantenimiento	32
Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figura 14)	32
Limpieza de la malla del filtro del solenoide (consulte la Figura 15)	33
Polaridad del solenoide (consulte la Figura 16)	33
Reemplazo de mangueras (061466A) (consulte la Figura 17)	34
Reemplazo del sensor (consulte la Figura 18)	35
Instrucciones de limpieza	36
Garantía Limitada	39

YOU MAY NEED
ARTICLES DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN
ELEMENTOS QUE NECESITARÁ



#2



9/16"



1.25" (32mm)



1" (25 mm)



1.25" (32 mm)

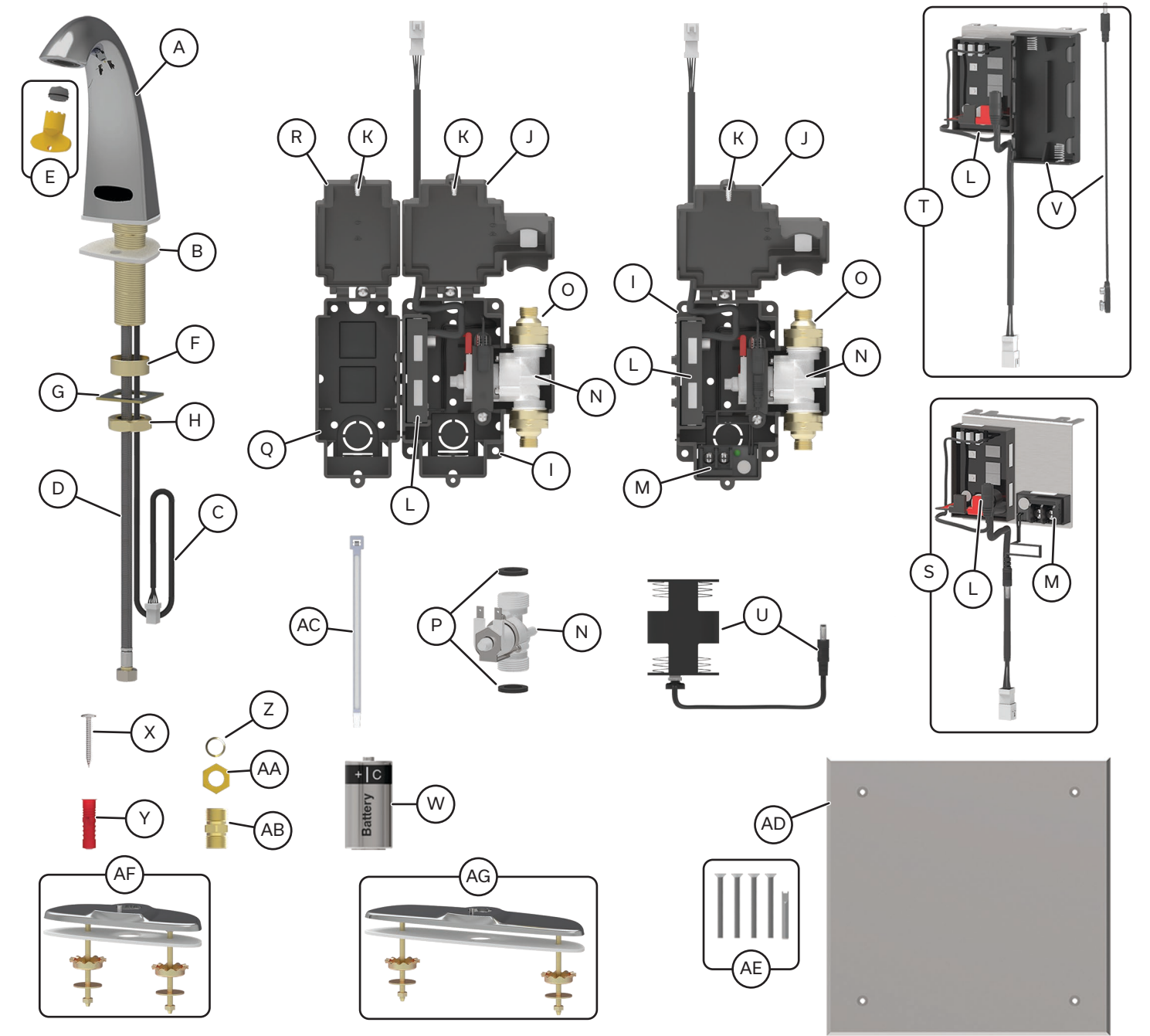


7/32"
(5.6mm)

590TF - INSTALLATION COMPONENTS
590TF - COMPOSANTS DE L'INSTALLATION
590TF - COMPONENTES DE INSTALACIÓN

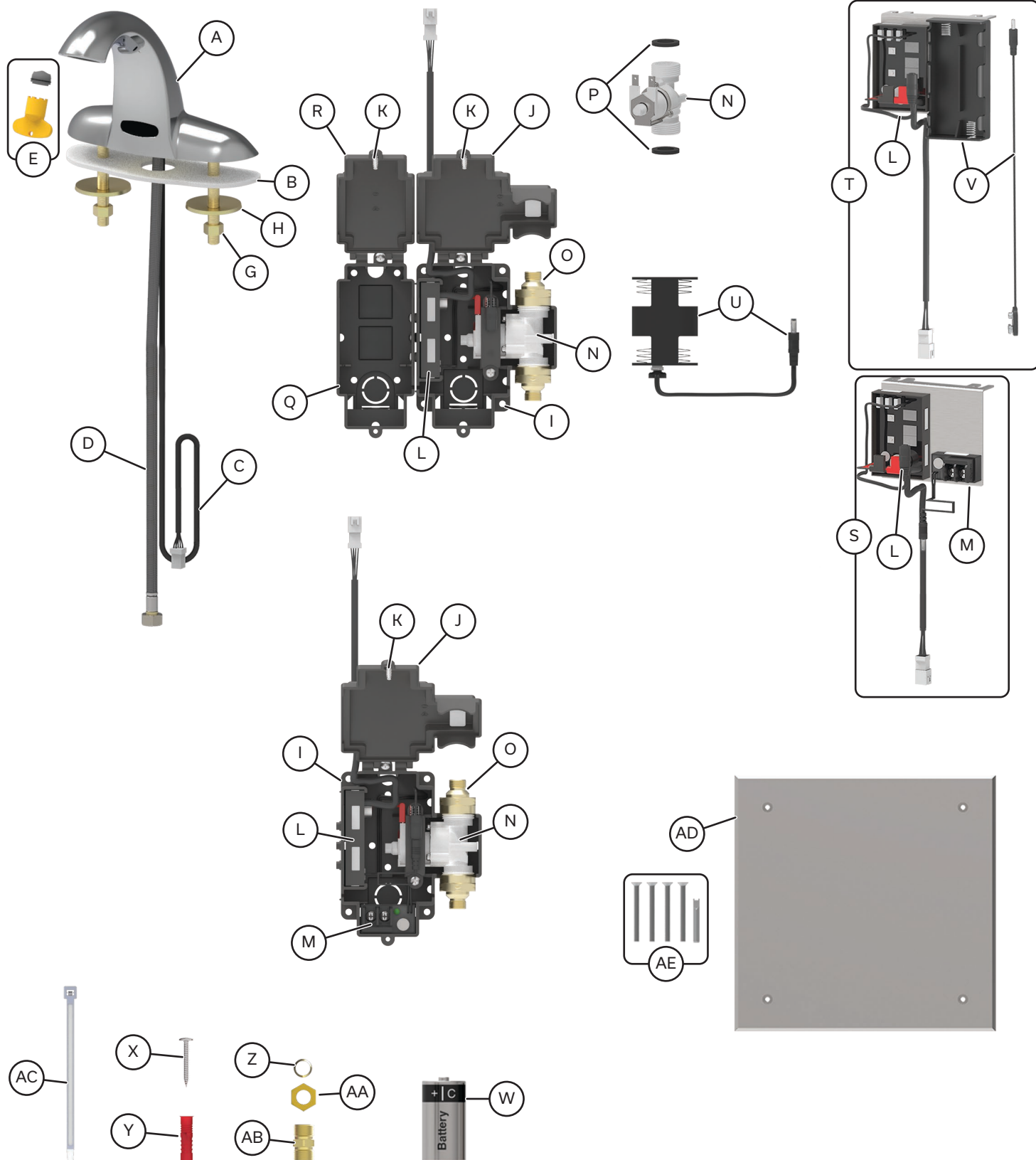
Item No. Article Nº de artículo	Qty Qté Cant.				Description	Descripción	
	0		8TR				
	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías			
A	1				Spout body	Corps de bec	Cuerpo del pico
B	1				Spout Gasket	Joint de bec	Junta para el pico
C	1				Sensor Cable	Câble du capteur	Cable del sensor
D	1				Polymer braided hose	Tuyau en polymère tressé	Manguera trenzada de polímero
E	1				Outlet	Sortie	Salida
F	1				Thin counter-top/sink spacer	Entretoise mince pour comptoir/évier	Espaciador fino para la encimera o lavabo
G	1				Washer	Rondelle	Arandela
H	1				Nut	Écrou	Tuerca
I	1		0		Surface mount box	Boîtier monté en surface	Caja de montaje en superficie
J	1		0		Surface mount box lid	Couvercle de boîtier monté en surface	Tapa de la caja de montaje en superficie
K	1	2	0		Lid screws	Vis de couvercle	Tornillos de la tapa
L	1				Driver board	Carte pilote	Placa de control
M	1	0	1	0	Hardwire converter	Convertisseur à câblage	Convertidor de la conexión eléctrica
N	1				Solenoid	Solénoïde	Solenoid
O	2		0		3/8" Inlet/outlet adapters and washers	Adaptateurs d'entrée ou de sortie de 3/8 po et rondelle	Adaptadores de entrada y salida de 3/8" y arandelas
P	0		2		Washer	Rondelle	Arandela
Q	0	1	0		Battery box	Boîtier de batterie	Caja de las baterías
R	0	1	0		Battery box lid	Couvercle de boîtier de batterie	Tapa de la caja de las baterías
S	0		1	0	8TR hardwire mounting plate (with driver board (L) and hardwire converter (M))	Plaque de montage pour câble dur 8TR (avec carte de pilotage (L) et convertisseur de câble dur (M))	Placa de montaje de cable físico para modelo 8TR (con placa de control (L) y convertidor de la conexión eléctrica (M))
T	0		0	1	8TR battery mounting plate (with driver board (L) and battery holder (V))	Plaque de montage de la batterie 8TR (avec carte de pilotage (L) et support de batterie (V))	Placa de montaje de baterías para 8TR (con placa de control (L) y portabaterías (V))
U	0	1	0	0	4x Square battery holder with cable	4x Porte-piles carré avec câble	Portabaterías 4x cuadrado con cable
V	0	0	0	1	4x Flat battery holder with cable	4x Porte-piles plat avec câble	4x Portabaterías plano con cable
W	0	4	0	4	"C" alkaline batteries	Piles alcalines « C »	Baterías alcalinas "C"
X	4	8	0		Mounting screws	Vis de montage	Tornillos para el montaje
Y	4	8	0		Anchor	Ancrage	Taco de fijación
Z	1				3/8" Compression sleeve	Raccord de 3/8 po	Funda de compresión de 3/8"
AA	1				3/8" Compression nut	Écrou de compression de 3/8 po	Tuerca de compresión de 3/8"
AB	1				3/8" Union	Raccord de 3/8 po	Unión de 3/8"
AC	3				Cable ties	Attaches de câble	Sujetacables

Item No. Article Nº de artículo	Qty Qté Cant.				Description		Descripción
	0		8TR				
	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías			
	AD	0		1		12" (305 mm) Stainless Steel Cover	Plaque de recouvrement en acier inoxydable de 12 po (305 mm)
AE	0		4		Cover screws and driver bit for covers	Vis et mèche pour plaques de recouvrement	Tornillos para la cubierta y punta intercambiable del destornillador para las cubiertas
Accessories (Sold Separately) Accessoires (Vendu séparément) Accesorios (se venden por separado)							
AF	1				4" (102mm) Cover plate	Plaque de recouvrement de 4 po (102 mm)	Placa de la cubierta de 4" (102 mm)
AG	1				8" (203mm) Cover plate	Plaque de recouvrement de 8 po (203 mm)	Placa de la cubierta de 8" (203 mm)



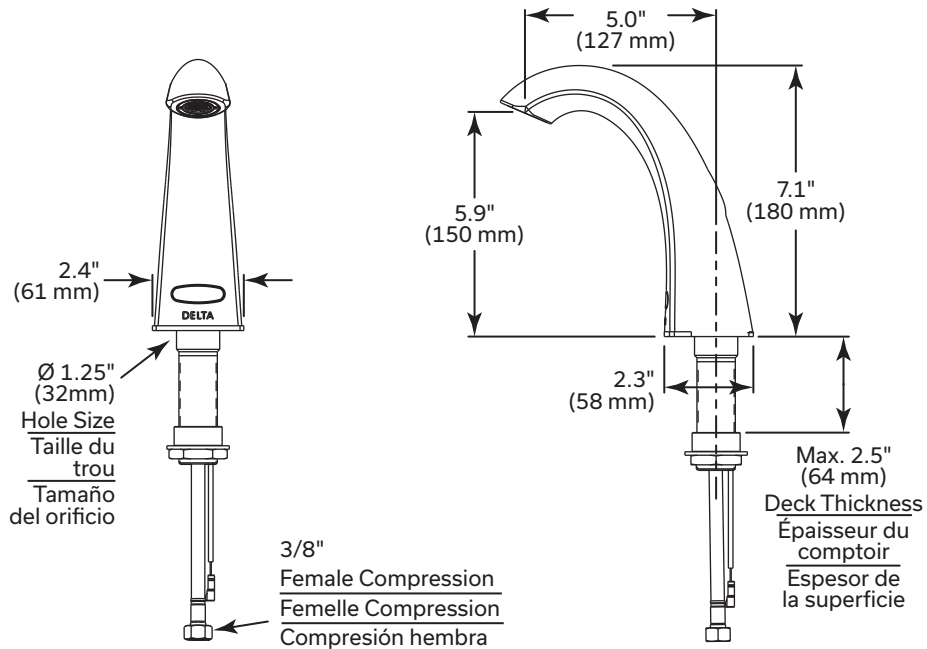
591TF - INSTALLATION COMPONENTS
591TF - COMPOSANTS DE L'INSTALLATION
591TF - COMPONENTES DE INSTALACIÓN

Item No. Article Nº de artículo	Qty Qté Cant.				Description		Descripción
	0		8TR				
	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías	Hardwire Câblage Conexión eléctrica	Battery Batterie Baterías			
A	1				Spout body	Corps de bec	Cuerpo del pico
B	1				Spout Gasket	Joint de bec	Junta para el pico
C	1				Sensor Cable	Câble du capteur	Cable del sensor
D	1				Polymer braided hose	Tuyau en polymère tressé	Manguera trenzada de polímero
E	1				Outlet	Sortie	Salida
G	1				Washer	Rondelle	Arandela
H	1				Nut	Écrou	Tuerca
I	1		0		Surface mount box	Boîtier monté en surface	Caja de montaje en superficie
J	1		0		Surface mount box lid	Couvercle de boîtier monté en surface	Tapa de la caja de montaje en superficie
K	1	2	0		Lid screws	Vis de couvercle	Tornillos de la tapa
L	1				Driver board	Carte pilote	Placa de control
M	1	0	1	0	Hardwire converter	Convertisseur à câblage	Convertidor de la conexión eléctrica
N	1				Solenoid	Solénoïde	Solenoid
O	2		0		3/8" Inlet/outlet adapters and washers	Adaptateurs d'entrée ou de sortie de 3/8 po et rondelle	Adaptadores de entrada y salida de 3/8" y arandelas
P	0		2		Washer	Rondelle	Arandela
Q	0	1	0		Battery box	Boîtier de batterie	Caja de las baterías
R	0	1	0		Battery box lid	Couvercle de boîtier de batterie	Tapa de la caja de las baterías
S	0		1	0	8TR hardwire mounting plate (with driver board (L) and hardwire converter (M))	Plaque de montage pour câble dur 8TR (avec carte de pilotage (L) et convertisseur de câble dur (M))	Placa de montaje de cable físico para modelo 8TR (con placa de control (L) y convertidor de la conexión eléctrica (M))
T	0		0	1	8TR battery mounting plate (with driver board (L) and battery holder (V))	Plaque de montage de la batterie 8TR (avec carte de pilotage (L) et support de batterie (V))	Placa de montaje de baterías para 8TR (con placa de control (L) y portabaterías (V))
U	0	1	0	0	4x Square battery holder with cable	4x Porte-piles carré avec câble	Portabaterías 4x cuadrado con cable
V	0	0	0	1	4x Flat battery holder with cable	4x Porte-piles plat avec câble	4x Portabaterías plano con cable
W	0	4	0	4	"C" alkaline batteries	Piles alcalines « C »	Baterías alcalinas "C"
X	4	8	0		Mounting screws	Vis de montage	Tornillos para el montaje
Y	4	8	0		Anchor	Ancrage	Taco de fijación
Z	1				3/8" Compression sleeve	Raccord de 3/8 po	Funda de compresión de 3/8"
AA	1				3/8" Compression nut	Écrou de compression de 3/8 po	Tuerca de compresión de 3/8"
AB	1				3/8" Union	Raccord de 3/8 po	Unión de 3/8"
AC	3				Cable ties	Attaches de câble	Sujetacables
AD	0		1		12" (305 mm) Stainless Steel Cover	Plaque de recouvrement en acier inoxydable de 12 po (305 mm)	Cubierta de acero inoxidable de 12" (305 mm)
AE	0		4		Cover screws and driver bit for covers	Vis et mèche pour plaques de recouvrement	Tornillos para la cubierta y punta intercambiable del destornillador para las cubiertas



TECHNICAL DATA **DONNÉES TECHNIQUES** **DATOS TÉCNICOS**

590TF



OPTIONAL COVER PLATES (Sold Separately)

PLAQUES DE COUVERTURE EN OPTION (Vendu séparément)

PLACAS DE CUBIERTA OPCIONALES (se venden por separado)

060546A - 4" (102mm) Cover Plate

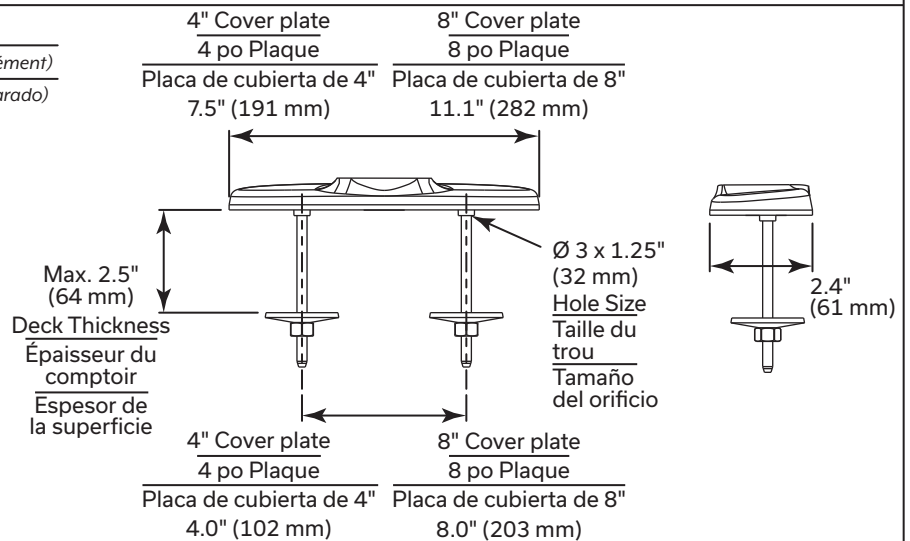
Plaque de recouvrement de 4 po (102 mm)

Placa de cubierta de 4" (102mm)

060547A - 8" (203mm) Cover Plate

Plaque de recouvrement de 8 po (203 mm)

Placa de cubierta de 8" (203mm)



SENSOR CLEARANCE

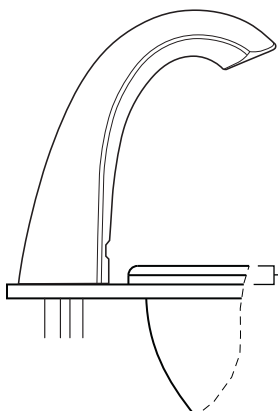
DÉGAGEMENT DU CAPTEUR

DISTANCIA DEL SENSOR

Without Cover Plate

Sans plaque d'appui

Sin placa de cubierta



For sensor clearance:
0.4" (10 mm) maximum sink
lip height from deck

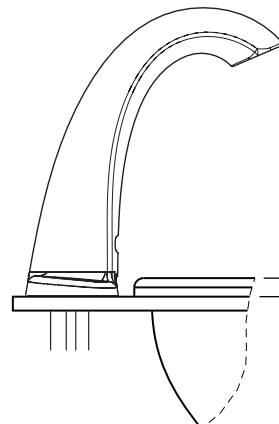
Pour le dégagement du
capteur :
Hauteur maximale de la
lèvre de l'évier de 0,4 po (10
mm) à partir du pont

Para la distancia del sensor:
Altura máxima del borde del
lavabo de 0.4" (10 mm)
desde la superficie

With Cover plate

Avec Plaque d'appui

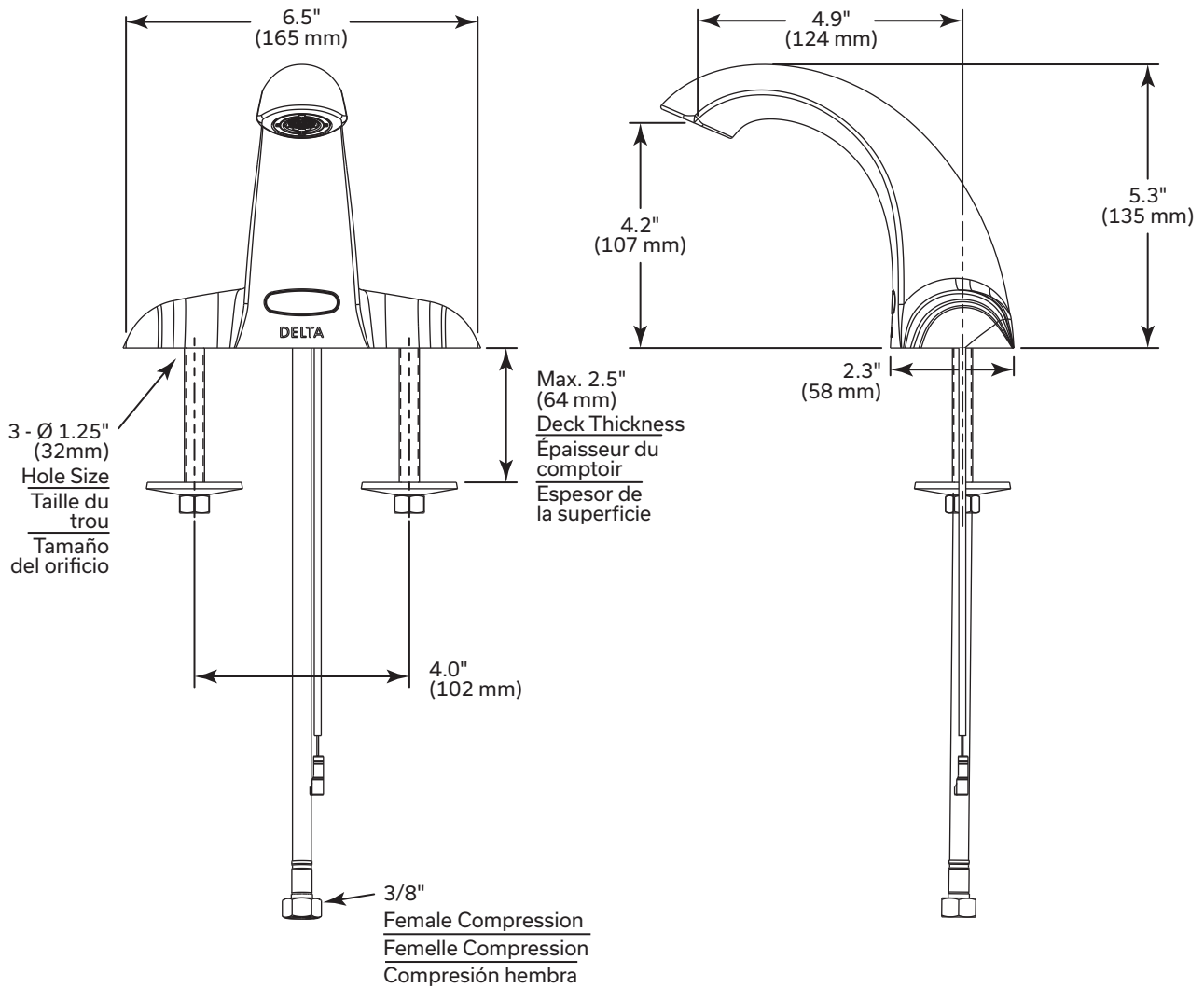
Con placa de cubierta



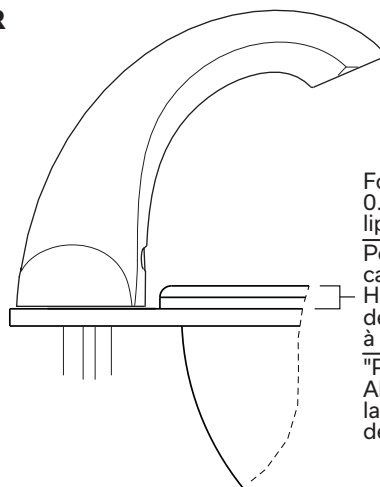
For sensor clearance:
1.0" (25 mm) maximum sink
lip height from deck

Pour le dégagement du
capteur :
Hauteur maximale de la
lèvre de l'évier de 1,0 po (25
mm) à partir du pont

Para la distancia del sensor:
Altura máxima del borde del
lavabo de 1.0" (25 mm)
desde la superficie



SENSOR CLEARANCE
DÉGAGEMENT DU CAPTEUR
DISTANCIA DEL SENSOR



For sensor clearance:
0.4" (10 mm) maximum sink
lip height from deck

Pour le dégagement du
capteur :
Hauteur maximale de la lèvre
de l'évier de 0,4 po (10 mm)
à partir du pont

"Para la distancia del sensor:
Altura máxima del borde del
lavabo de 0.4" (10 mm)
desde la superficie"

INSTALLATION INSTALLATION INSTALACIÓN

STEP 1. SINK/COUNTER TOP PREPARATION

(see Figure 1)

1. Mark and drill sink/counter top for the appropriate hole pattern based on the model being installed.

ÉTAPE 1. PRÉPARATION DE L'ÉVIER / DU COMPTOIR

(voir la Figure 2)

1. Marquez et percez les trous dans l'évier / le comptoir selon le motif de trous approprié du modèle à installer.

PASO 1. PREPARACIÓN DEL LAVABO/DE LA ENCIMERA

(consulte la Figura 1)

1. Haga una marca y taladre el lavabo/la encimera para realizar el patrón de orificios adecuado según el modelo que se está instalando.

Series Série Serie	Configuration Configuration Configuración	A (Max. Ø)		B	
		in/po	mm	in/po	mm
590TF	Single hole deckmount hi-rise Bec surélevé monotrou à pose sur comptoir Montaje en superficie de un solo orificio	1.25	32	N/A	N/A
	With 4" (102 mm) cover plate Avec plaque de recouvrement de 4 po (102 mm) Con la placa de la cubierta de 4" (102 mm)			2.0	51
	With 8" (203 mm) cover plate Avec plaque de recouvrement de 8 po (203 mm) Con la placa de la cubierta de 8" (203 mm)			4.0	102
591TF	4" (102 mm) cast spout Bec coulé 4 po (102 mm) Pico de la salida del agua de 4" (102 mm)	1.0	25	2.0	51

STEP 2. 590TF SERIES (see Figure 2)

1. Install the spout gasket (B) onto the spout body (A) and insert them into the hole in the counter-top/sink (SO1^a).
2. Secure the spout body (A) to counter-top/sink (SO1^a) using the washer (G), lock nut (H).
3. If installing unit onto a thin counter-top/sink (SO1^a) use the thin counter-top/sink spacer (F).

NOTICE The use of clear silicone sealant (T1) is recommended between the spout gasket (B) and counter/sink (SO1^a) to prevent water from leaking beneath counter.

CAUTION DO NOT over-tighten the lock nut (H) to avoid component damage.

ÉTAPE 2. SÉRIE 590TF (voir Figure 2)

1. Installez le joint du bec (B) sur le corps du bec (A) et insérez-les dans le trou du comptoir / l'évier (SO1^a).
2. Fixez le corps du bec (A) au comptoir / à l'évier (SO1^a) à l'aide de la rondelle (G) et du contre-écrou (H).
3. Si vous installez le bec sur un comptoir ou évier mince (SO1^a), utilisez la cale d'espacement pour comptoir/évier mince (F).

AVIS L'utilisation d'un agent d'étanchéité de silicone transparent (T1) est recommandé entre le joint d'étanchéité du bec (B) et le comptoir / évier (SO1^a) pour empêcher l'eau de fuir sous le comptoir.

ATTENTION Pour éviter d'endommager des composants, NE PAS serrer excessivement l'écrou de blocage (H).

PASO 2. SERIE 590TF (consulte la Figura 2)

1. Instale la junta para el pico (B) en el cuerpo del pico (A) e inserte todo en el orificio de la encimera/del lavabo (SO1^a).
2. Fije el cuerpo del pico (A) a la encimera/al lavabo (SO1^a) utilizando la arandela (G) y la contratuerca (H).
3. Si instala la unidad en una encimera/un lavabo de poco grosor (SO1^a), utilice el espaciador (F) para encimeras/lavabos de poco grosor.

NOTICE Se recomienda el uso de sellador de silicona transparente (T1) entre la junta para el pico (B) y la encimera/el lavabo (SO1^a) con el fin de evitar que el agua se filtre por debajo de la encimera.

ATENCIÓN NO apriete demasiado la contratuerca (H) para evitar daños en los componentes.

Figure 1

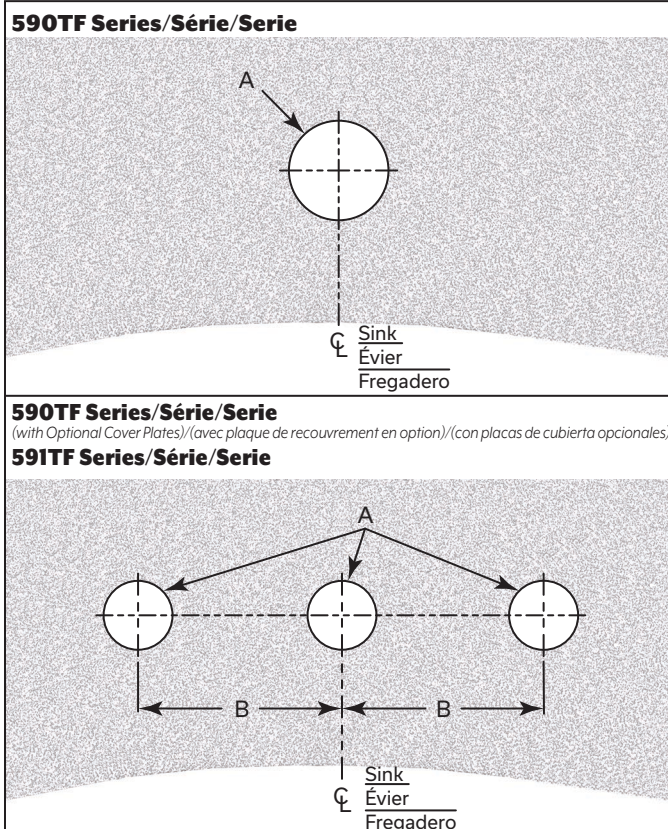
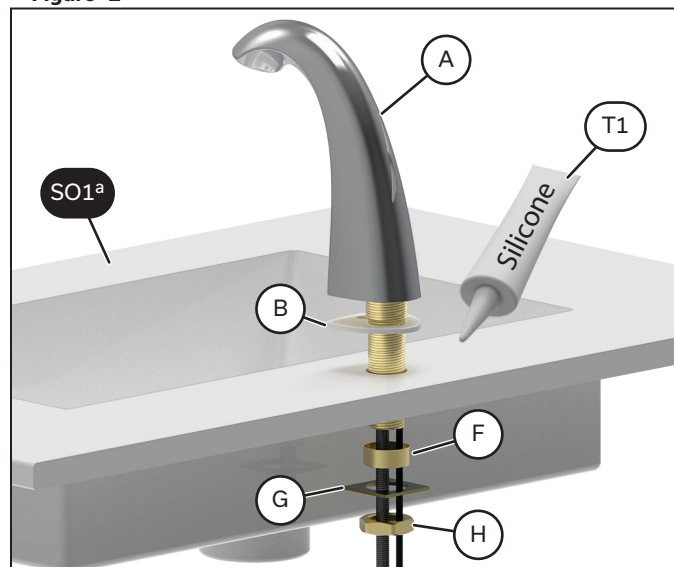


Figure 2



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 3. 590TF SERIES - WITH OPTIONAL COVER PLATE

(060546A - 4" (102 mm), 060547A - 8" (203 mm)) (see Figure 3)

1. Install the spout gasket (B) onto the spout body (A) and insert them into the hole in the counter-top/sink (SO1^a).
2. Align the anti-rotation pin (AE-1) on the cover-plate (AE) with the hole in the bottom of the spout body (A).
3. Install the spout body (A), cover-plate (AE) and cover-plate gasket (AE-2) to counter-top/sink (SO1^a).
4. Secure assembly using the washer (G), lock nut (H) for the spout body (A) and washers (AE-3 & AE-4) and nut (AE-5) for the cover plate (AE).
5. If installing unit onto a thin counter-top/sink (SO1^a) use the thin counter-top/sink spacer (F).

NOTICE The use of clear silicone sealant (T1) is recommended between the cover-plate gasket (AE-2) and counter/sink (SO1^a) to prevent water from leaking beneath counter.

CAUTION DO NOT over-tighten the lock nuts (H and AE-5) to avoid component damage.

ÉTAPE 3. SÉRIE 590TF - AVEC PLAQUE DE FINITION EN OPTION

(060546A - 4 po (102 mm), 060547A - 8 po (203 mm))

(voir Figure 3)

1. Installez le joint du bec (B) sous le bec (A) et insérez-le dans le trou du comptoir ou évier (SO1^a).
2. Alignez l'axe anti-rotation (AE-1) de la plaque de finition (AE) avec le trou situé au bas du bec (A).
3. Installez le bec (A), la plaque de finition (AE) et le joint de la plaque de finition (AE-2) sur le comptoir/évier (SO1^a).
4. Fixez l'ensemble à l'aide de la rondelle (G) et du contre-écrou (H) pour le bec (A) et des rondelles (AE-3 et AE-4) et de l'écrou (AE-5) de la plaque de finition (AE).
5. Si vous installez le bec sur un comptoir ou évier mince (SO1^a), utilisez la cale d'espacement pour comptoir/évier mince (F).

AVIS L'utilisation de silicone transparent (T1) est recommandée entre le joint de la plaque de finition (AE-2) et le comptoir ou évier (SO1^a) pour éviter les fuites d'eau sous le comptoir.

ATTENTION NE serrez PAS trop les écrous de blocage (H et AE-5) pour éviter d'endommager les composantes.

PASO 3. SERIE 590TF - CON PLACA DE CUBIERTA OPCIONAL (060546A - 4" (102 mm), 060547A - 8" (203 mm)) (consulte la Figura 3)

1. Instale la junta para el pico (B) en el cuerpo del pico (A) e inserte todo en el orificio de la encimera/del lavabo (SO1^a).
2. Alinee el pasador antirrotación (AE-1) de la placa de cubierta (AE) con el orificio situado en la parte inferior del cuerpo del pico (A).
3. Instale el cuerpo del pico (A), la placa de cubierta (AE) y la junta de la placa de cubierta (AE-2) en la encimera/el lavabo (SO1^a).
4. Asegure el montaje con la arandela (G), la contratuerca (H) del pico (A) y las arandelas (AE-3 y AE-4) y la tuerca (AE-5) para la placa de cubierta (AE).
5. Si instala la unidad en una encimera/un lavabo de poco grosor (SO1^a), utilice el espaciador (F) para encimeras/lavabos de poco grosor.

NOTICE Se recomienda el uso de sellador de silicona transparente (T1) entre la junta de la placa de cubierta (AE-2) y la encimera/el lavabo (SO1^a) a fin de evitar que el agua se filtre por debajo de la encimera.

ATENCIÓN NO apriete demasiado la contratuerca (H y AE-5) para evitar daños en los componentes.

STEP 4. 591TF SERIES (see Figure 4)

1. Install the spout gasket (B) onto the spout body (A) and insert them into the hole in the counter-top/sink (SO1^a).
2. Secure the spout body (A) to counter-top/sink (SO1^a) using the washers (G), lock nuts (H).

NOTICE The use of clear silicone sealant (T1) is recommended between the spout gasket (B) and counter/sink (SO1^a) to prevent water from leaking beneath counter.

CAUTION DO NOT over-tighten the lock nut (H) to avoid component damage.

ÉTAPE 4. SÉRIE 591TF (voir Figure 4)

1. Installez le joint du bec (B) sur le corps du bec (A) et insérez-les dans le trou du comptoir / l'évier (SO1^a).
2. Fixez le corps du bec (A) au comptoir / à l'évier (SO1^a) à l'aide de la rondelles (G) et du contre-écrous (H).

AVIS L'utilisation d'un agent d'étanchéité de silicone transparent (T1) est recommandé entre le joint d'étanchéité du bec (B) et le comptoir / évier (SO1^a) pour empêcher l'eau de fuir sous le comptoir.

ATTENTION Pour éviter d'endommager des composants, NE PAS serrer excessivement l'écrou de blocage (H).

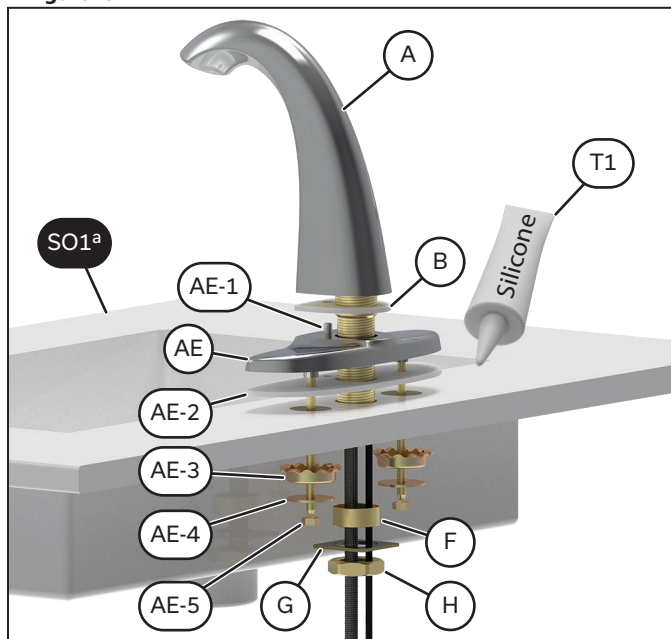
PASO 4. SERIE 591TF (consulte la Figura 4)

1. Instale la junta para el pico (B) en el cuerpo del pico (A) e inserte todo en el orificio de la encimera/del lavabo (SO1^a).
2. Asegure el cuerpo del pico (A) a la encimera/al lavabo (SO1^a) con las arandelas (G) y las contratuercas (H).

AVISO Se recomienda el uso de sellador de silicona transparente (T1) entre la junta para el pico (B) y la encimera/el lavabo (SO1^a) con el fin de evitar que el agua se filtre por debajo de la encimera.

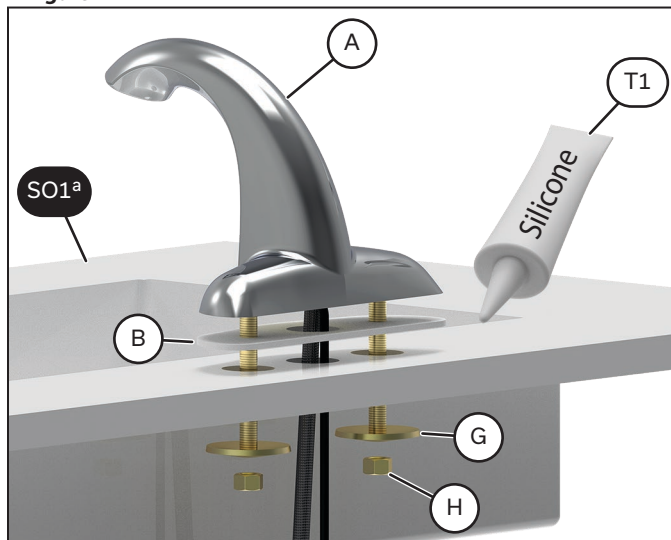
ATENCIÓN NO apriete demasiado la contratuerca (H) para evitar daños en los componentes.

Figure 3



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

Figure 4



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 5. FLUSH WATER SUPPLY LINES (see Figure 5)

1. Connect the other end of the polymer braided hose (D) to the Union (AA).
2. Connect the water supply line (SO2^a) to the other end of the Union (AA).
3. Turn "ON" the water supply stop (SO3^a) and flush the lines for 1 minute.
4. Turn "OFF" the water supply stop (SO3^a).
5. Install the outlet (E) with wrench provided.
6. Turn "ON" the water supply stop (SO3^a) and check for leaks at the outlet.
7. Turn "OFF" the water supply stop (SO3^a) and remove the Union (AA) from the supply line (SO2^a) and polymer braided hose (D).

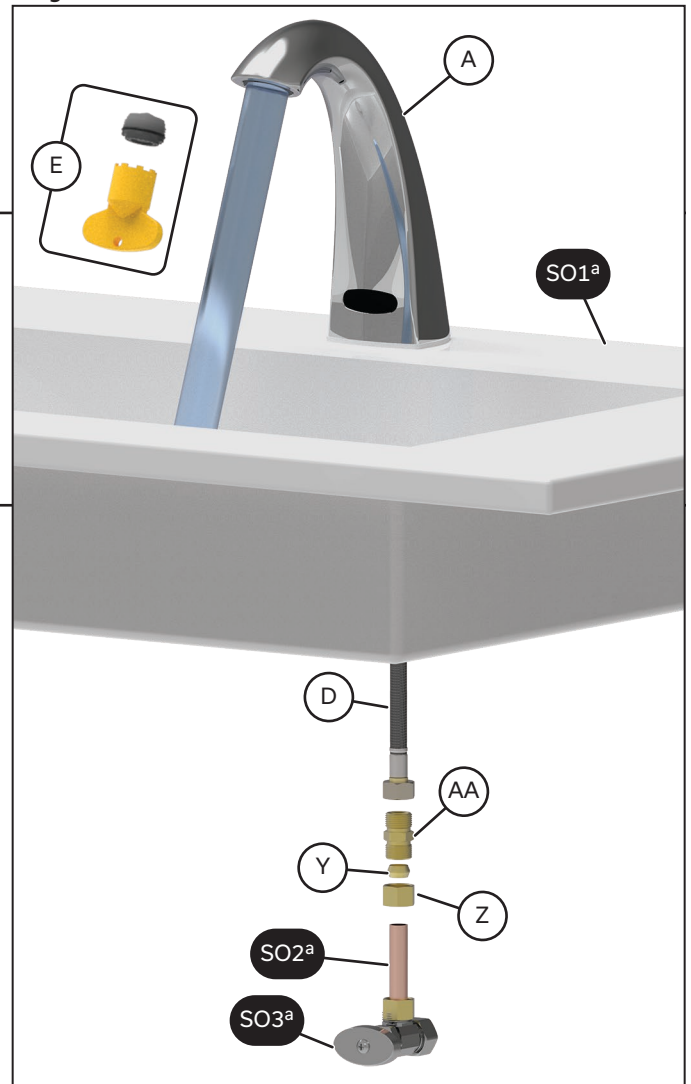
ÉTAPE 5. RINCER LES LIGNES D'ALIMENTATION EN EAU (voir Figure 5)

1. Raccordez l'autre extrémité du boyau tressé en polymère (D) au raccord (AA).
2. Raccordez l'alimentation en eau (SO2^a) à l'autre extrémité du raccord (AA).
3. Ouvrez l'arrêt d'alimentation en eau (SO3^a) et rincez les tuyaux pendant 1 minute.
4. Fermez l'alimentation en eau (SO3^a).
5. Installez la sortie (E) avec la clé fournie.
6. Ouvrez l'alimentation en eau (SO3^a) et vérifiez s'il y a des fuites à la sortie.
7. Fermez l'alimentation en eau (SO3^a) et retirez le raccord (AA) de la conduite d'alimentation (SO2^a) et du boyau tressé en polymère (D).

PASO 5. LÍNEAS DE SUMINISTRO DEL AGUA DE DESCARGA (consulte la Figura 5)

1. Conecte el otro extremo de la manguera trenzada de polímero (X) a la unión de 3/8" (AA).
2. Conecte la línea de suministro de agua (SO2^a) con el otro extremo de la unión (AA).
3. Abra la llave de paso del agua (SO3^a) y deje correr el agua durante 1 minuto.
4. Cierre la llave de paso del agua (SO3^a).
5. Instale la salida (E) con la llave suministrada.
6. Abra la llave de paso del agua (SO3^a) y compruebe si hay pérdidas en la conexión de la toma.
7. Cierre la llave de paso del agua (SO3^a) y retire la unión (AA) de la línea de suministro (SO2^a) y de la manguera trenzada de polímero (D).

Figure 5



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 6. SURFACE MOUNT BOX INSTALLATION

(see Figure 6)

NOTICE Install the surface mount box (I) in the indicated orientation (I-1). This is to allow all connections from the spout body (A) can be made to the surface mount box (I):

- The polymer braided hose (D) and
- The sensor cable (C).

Adjust the location as required to allow all connections to reach the surface mount box.

1. Locate the installation position for the surface mount box (I) within the specified green area (18" (457 mm) radius) based off the center line of faucet shank (A-1).
 - a. For Battery Operated models see Figure 6A.
 - b. For Hardwired Operated models see Figure 6B.
2. Use the anchors (Y) and screws (X) to secure battery box (Q) and surface mount box (I) to the wall.
 - a. For Battery Operated models use 8 anchors (Y) and screws (X).
 - b. For Hardwired Operated models use 4 anchors (Y) and screws (X).

NOTICE Anchors (Y) and screws (X) are intended for drywall or wood construction. If mounting to another substrate, anchors are supplied by others.

ÉTAPE 6. INSTALLATION DU BOÎTIER DE MONTAGE EN SURFACE

(voir la Figure 6)

AVIS Installez le boîtier en surface (I) dans l'orientation indiquée (I-1). Cela permet de réaliser tous les raccords entre le bec (A) et le boîtier en surface (I) :

- Le boyau tressé en polymère (D) et
- Le câble du capteur (C).

Ajustez la position selon les besoins pour permettre à tous les raccords d'atteindre le boîtier installé en surface.

1. Localisez la position d'installation du boîtier en surface (I) dans la zone verte spécifiée (rayon de 18 po (45,7 cm)) en fonction de la ligne centrale de la tige du robinet (A-1).
 - a. Pour les modèles fonctionnant à piles, voir la figure 6A.
 - b. Pour les modèles à fonctionnement filé, voir la figure 6B.
2. Utilisez les ancrages (Y) et les vis (X) pour fixer le boîtier des piles (Q) et le boîtier en surface (I) au mur.
 - a. Pour les modèles fonctionnant à piles, utilisez 8 ancrages (Y) et vis (X).
 - b. Pour les modèles à fonctionnement filé, utilisez 4 ancrages (Y) et vis (X).

AVIS Les ancrages (Y) et les vis (X) sont destinés aux murs en cloison sèche ou en bois. En cas d'installation sur un autre type de substrat, les ancrages sont fournis par d'autres.

PASO 6. INSTALACIÓN DE LA CAJA DE MONTAJE EN SUPERFICIE

(consultar la Figura 6)

AVISO Instale la caja de montaje en superficie (I) en la orientación indicada (I-1).

Esto permite que se pueda conectar el cuerpo del pico (A) a la caja de montaje en superficie (I):

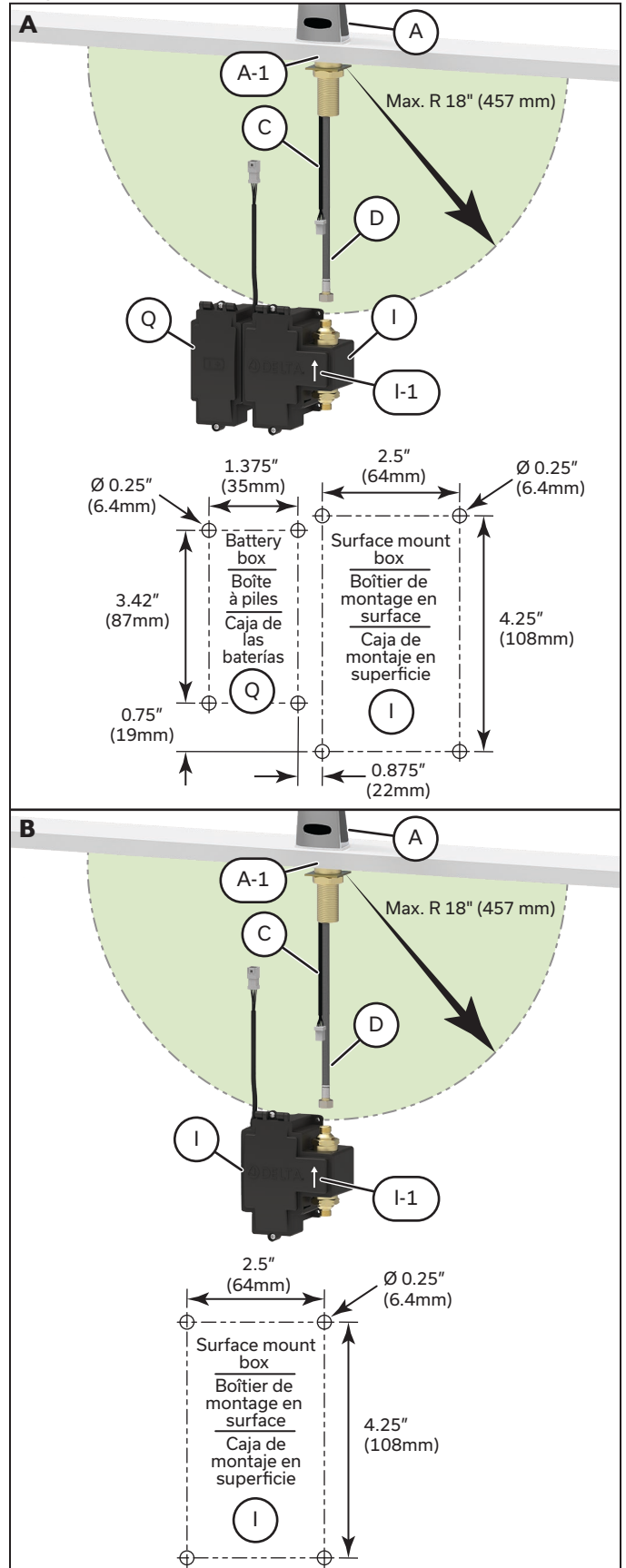
- La manguera trenzada de polímero (D) y
- El cable del sensor (C).

Ajuste la posición según sea necesario para que todas las conexiones lleguen a la caja de montaje en superficie.

1. Determine la posición de instalación para la caja de montaje en superficie (I) dentro del área especificada (un radio de 18" (457 mm)) desde la línea central de la varilla de la llave (A-1).
 - a. Para los modelos que funcionan con baterías, consulte la figura 6A.
 - b. Para los modelos que funcionan con electricidad, consulte la Figura 6B.
2. Utilice los tacos de fijación (Y) y los tornillos (X) para fijar la caja de las baterías (Q) y la caja de montaje en superficie (I) a la pared.
 - a. Para los modelos que funcionan con baterías, utilice 8 tacos de fijación (Y) y tornillos (X).
 - b. Para los modelos que funcionan con electricidad, utilice 4 tacos de fijación (Y) y tornillos (X).

AVISO Los tacos de fijación (Y) y tornillos (X) están diseñados para construcciones de madera o tablarroca. Si el montaje se realiza en otro material, deberá conseguir otros tacos de fijación.

Figure 6



STEP 7. FAUCET ASSEMBLY CONNECTION TO SURFACE MOUNT BOX (Battery Operated Shown) (see Figure 7)

1. Connect the polymer braided hose (D) from the spout body (A) to the solenoid outlet adapter (O-1).
2. Connect the water supply line (SO2^a) to the solenoid inlet adapter (O-2).
3. Connect the sensor cable (C) to the driver board sensor cable (L-1).
4. Turn "ON" water supply (SO3^a) and check for leaks at all polymer braided hose connections and solenoid adapters (O).
5. Secure cables and hose using cable ties (AC).

NOTICE

- A 36" (91 cm) sensor extension cable (**061256A**) (sold separately), can be used to extend the sensor cable (C).
- A 20" (51 cm) polymer braided hose (**062032A**) (sold separately) can be used to extend the polymer braided hose (D), along with part (AA) union.

ÉTAPE 7. RACCORDEMENT DE L'ASSEMBLAGE DU ROBINET À LA BOÎTE DE MONTAGE EN SURFACE

(Fonctionnement à piles (illustré)) (voir Figure 7)

1. Raccordez le boyau tressé en polymère (D) du bec (A) à l'adaptateur de sortie du solénoïde (O-1).
2. Raccordez l'alimentation en eau (SO2^a) à l'adaptateur d'entrée du solénoïde (O-2).
3. Raccordez le câble du capteur (C) au câble du capteur de la carte de commande (L-1).
4. Ouvrez l'alimentation en eau (SO3^a) et vérifiez s'il y a des fuites à tous les raccords du boyau tressé en polymère et des adaptateurs du solénoïde (O).
5. Attachez les câbles et le boyau à l'aide de serre-câbles (AC).

AVIS

- Une rallonge de 36 po (91 cm) (**061256A**) (vendue séparément) peut être utilisée pour prolonger le câble du capteur (C).
- Un boyau tressé en polymère de 20 po (51 cm) (**062032A**) (vendu séparément) peut être utilisé pour prolonger le boyau tressé en polymère (D), avec le raccord (AA).

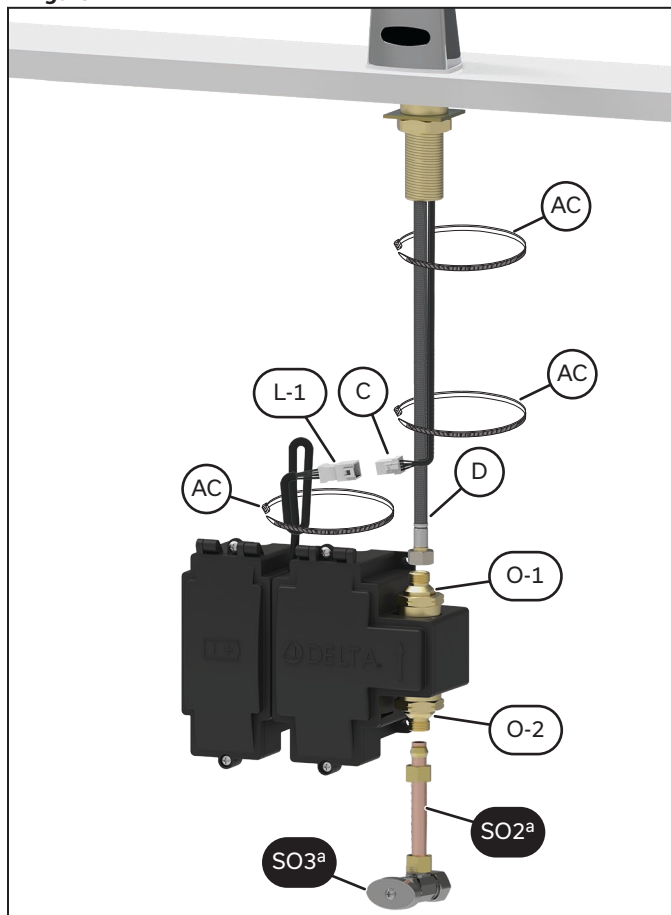
PASO 7. CONEXIÓN DEL MONTAJE DEL GRIFO A LA CAJA DE MONTAJE EN SUPERFICIE (se muestra el modelo que funciona con baterías) (consulte la Figura 7)

1. Conecte la manguera trenzada de polímero (D) del cuerpo del pico (A) al adaptador de salida del solenoide (O-1).
2. Conecte la línea de suministro de agua (SO2^a) al adaptador de entrada del solenoide (O-2).
3. Conecte el cable del sensor (C) al cable del sensor de la placa del control (L-1).
4. Abra el suministro de agua (SO3^a) y verifique si hay pérdidas en todas las conexiones de la manguera trenzada de polímero y los adaptadores del solenoide (O).
5. Asegure los cables y la manguera con sujetacables (CA).

AVISO

- Se puede utilizar un prolongador del sensor de 36" (91 cm) (**061256A**) (se vende por separado) para extender el cable del sensor (C).
- Se puede utilizar una manguera trenzada de polímero de 20" (51 cm) (**062032A**) (se vende por separado) para prolongar la manguera trenzada de polímero (D), junto con la unión de la parte (AA).

Figure 7



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 8. SURFACE MOUNT BOX - BATTERY OPERATED - POWER CONNECTION AND STARTUP (see Figure 8)

POWER CONNECTION

⚠ CAUTION Ensure that **ALL** previous steps have been followed for installation of the faucet and surface mount box and water is turned on.

1. Remove the lid screws (K) and open surface mount box lid (J) and battery box lid (R).
2. Install the 4 "C" batteries (W) into the 4x square battery holder with cable (U).
3. Secure the square battery holder with cable (U) into the battery box (Q) using the hook and loop pads supplied.
4. Run the battery holder cable (U-1) into the surface mount box (I) through the cable opening between the two boxes.

STARTUP

⚠ CAUTION

- Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc...).
 - Ensure that the water supply is "ON" before proceeding.
1. Connect the 4x square battery holder with cable (U) to the driver board connector (L-2).
 2. There will be 2 beeps from the driver board (L) indicating the faucet is ready for use.
 3. If the faucet does not activate see ["Troubleshooting" on page 28](#).
 4. Re-install the surface mount box lid (J) and battery box lid (R) and secure it with the lid screws (K).

ÉTAPE 8. BOÎTIER INSTALLÉ EN SURFACE - FONCTIONNEMENT À PILES - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ET DÉMARRAGE (voir Figure 8)

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation du robinet et du boîtier installé en surface et que l'eau est ouverte.

1. Retirez les vis du couvercle (K) et ouvrez le couvercle du boîtier installé en surface (J) et le couvercle du boîtier des piles (R).
2. Insérez les 4 piles « C » (W) dans le support de piles carré avec le câble (U).
3. Fixez le support de piles carré avec le câble (U) dans le boîtier de piles (Q) à l'aide des bandes velcro fournies.
4. Faites passer le câble du support de piles (U-1) dans le boîtier installé en surface (I) par l'ouverture pour le câble entre les deux boîtiers.

DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION

- Avant de brancher le courant - nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (exemple : outils, déchets, verres, etc.).
 - Assurez-vous que l'alimentation en eau est fonctionnelle avant de procéder.
1. Raccordez le support de piles avec le câble (U) au raccord de la carte de commande (L-2).
 2. La carte de commande (L) émettra 2 signaux sonores indiquant que le robinet est prêt à être utilisé.
 3. Si le robinet ne fonctionne pas, consultez la section [« Dépannage » à la page 28](#).
 4. Réinstallez le couvercle du boîtier en surface (J) et le couvercle du boîtier des piles (R) et fixez-les avec les vis du couvercle (K).

PASO 8. CAJA DE MONTAJE EN SUPERFICIE - MODELO QUE FUNCIONA CON BATERÍAS - CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (consulte la Figura 8)

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN Asegúrese de que se hayan seguido **TODOS** los pasos anteriores para la instalación del grifo y la caja de montaje en superficie y de que el paso del agua esté abierto.

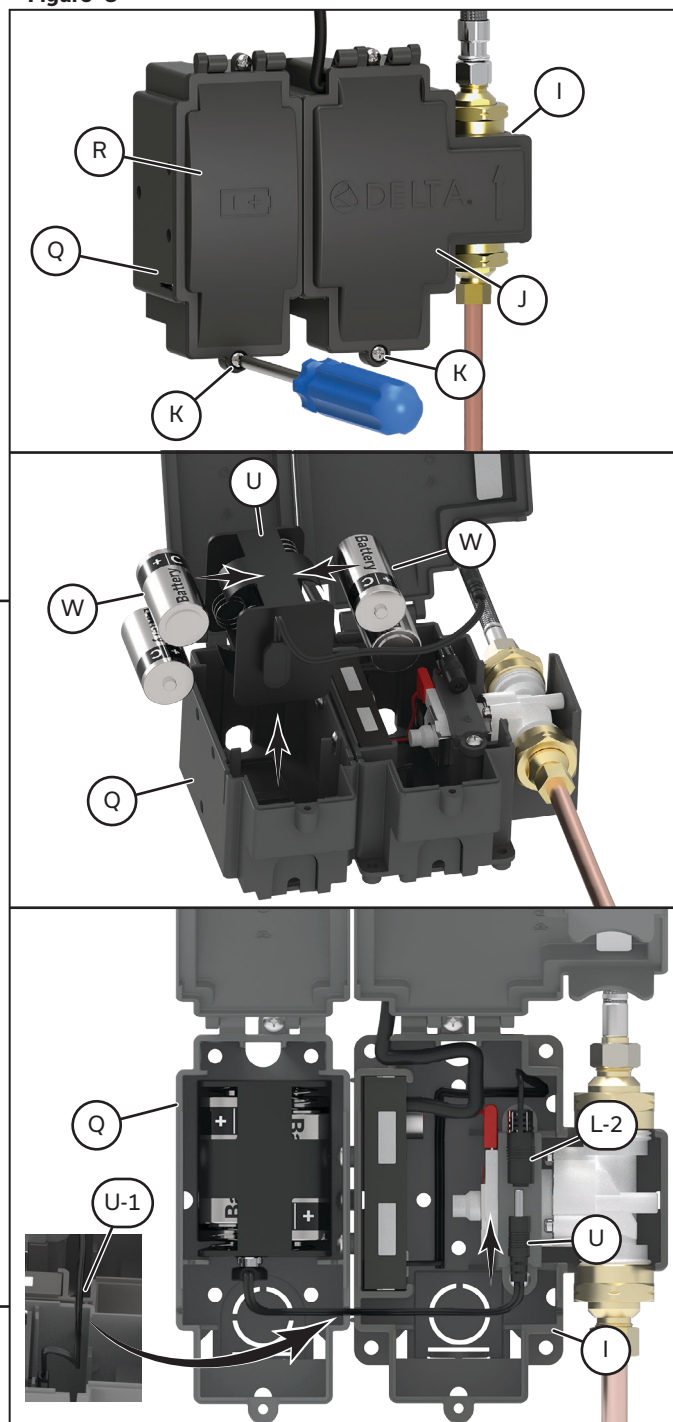
1. Quite los tornillos de la tapa (K) y abra la tapa de la caja de montaje en superficie (J) y la tapa de la caja de las baterías (R).
2. Instale las 4 baterías "C" (W) en el portabaterías cuadrado cuádruple con el cable (U).
3. Fije el portabaterías cuadrado con el cable (U) en la caja de las baterías (Q) utilizando las cintas de velcro suministradas.
4. Introduzca el cable del portabaterías (U-1) en la caja de montaje en superficie (I) por la abertura del cable entre las dos cajas.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN

- Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).
 - Verifique que el suministro de agua esté abierto antes de continuar.
1. Conecte el portabaterías cuadrado cuádruple con el cable (U) al conector de la placa de control (L-2).
 2. La placa de control emitirá 2 señales acústicas (L), lo que indica que el grifo está listo para su uso.
 3. Si el grifo no se activa, consulte la sección titulada ["Resolución de Problemas" en la página 28](#).
 4. Vuelva a colocar la tapa de la caja de montaje en superficie (J) y la tapa de la caja de las baterías (R) y fíjelas con los tornillos de la tapa (K).

Figure 8



STEP 9. SURFACE MOUNT BOX - HARDWIRE OPERATED - POWER CONNECTION AND STARTUP (see Figure 9)

POWER CONNECTION

⚠ CAUTION Ensure that **ALL** previous steps have been followed for installation of the faucet and surface mount box and water is turned on.

1. Remove the lid screw (K) and open surface mount box lid (J).
2. Install the hardwire converter (M) into the surface mount box (I) as shown in figure 9A.

NOTICE If required the surface mount box lid (J) can be removed. Remove the screw (K-1) located at the top of the box and slide the lid (J) to the right.

3. Connect the 2 - 18AWG wires from the transformer (SO4^a) (sold separately) to the screw terminals on the hardwire converter (M).

⚠ WARNING

- **ONLY USE A** CSA and/or UL approved Class 2 transformer or equivalent in a convenient location or in a pipe chase. (**DO NOT** install the transformer inside the control box.) Recommend Delta part numbers **060704A** - 110 to 24 VAC 20VA Transformer or **060771A** - 110 to 24 VAC 40VA Transformer.
- **DO NOT** connect driver board power connector (L-2) and the hardwire converter (M-1) until the faucet is fully installed and the water supply is connected and pressurized.

NOTICE

- Polarity **DOES NOT MATTER** when connecting the wires from the transformer (SO4^a) to the hardwire converter (M).
- The green LED light (M-2) on the hardwire converter (M) light up when powered up.

STARTUP

⚠ CAUTION

- Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc...).
 - Ensure that the water supply is "**ON**" before proceeding.
1. Connect the cable from the hardwire converter (M-1) to the driver board connector (L-2).
 2. There will be 2 beeps from the driver board (L) indicating the faucet is ready for use.
 3. If the faucet does not activate see "[Troubleshooting](#)" on page 28.
 4. Re-install the surface mount box lid (J) and secure it with the lid screw (K).

ÉTAPE 9. BOÎTIER INSTALLÉ EN SURFACE - FONCTIONNEMENT FILÉ- RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ET DÉMARRAGE (voir Figure 9)

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation du robinet et du boîtier installé en surface et que l'eau est ouverte.

1. Retirez la vis du couvercle (K) et ouvrez le couvercle du boîtier installé en surface (J).
2. Installez le convertisseur filé (M) dans le boîtier installé en surface (I) comme indiqué à la figure 9A.

AVIS Si nécessaire, le couvercle du boîtier installé en surface (J) peut être retiré.

Retirez la vis (K-1) située en haut de la boîte et faites glisser le couvercle (J) vers la droite.

3. Connectez les 2 fils de 18 AWG du transformateur (SO4^a) (vendu séparément) aux bornes à vis du convertisseur filé (M).

⚠ AVERTISSEMENT

- **UTILISEZ SEULEMENT** un transformateur de classe 2 ou l'équivalent, homologué CSA et/ou UL, dans un endroit pratique ou dans un passage de tuyaux. (**N'installez PAS** le transformateur à l'intérieur du boîtier de commande.) Nous recommandons les pièces Delta **060704A** - Transformateur 20 VA de 110 à 24 VCA ou **060771A** - Transformateur 40 VA de 110 à 24 VCA.
- **Ne** branchez **PAS** le connecteur de la carte de commande (L-2) et le convertisseur filé (M-1) avant que le robinet soit complètement installé et que l'alimentation en eau soit connectée et pressurisée.

AVIS

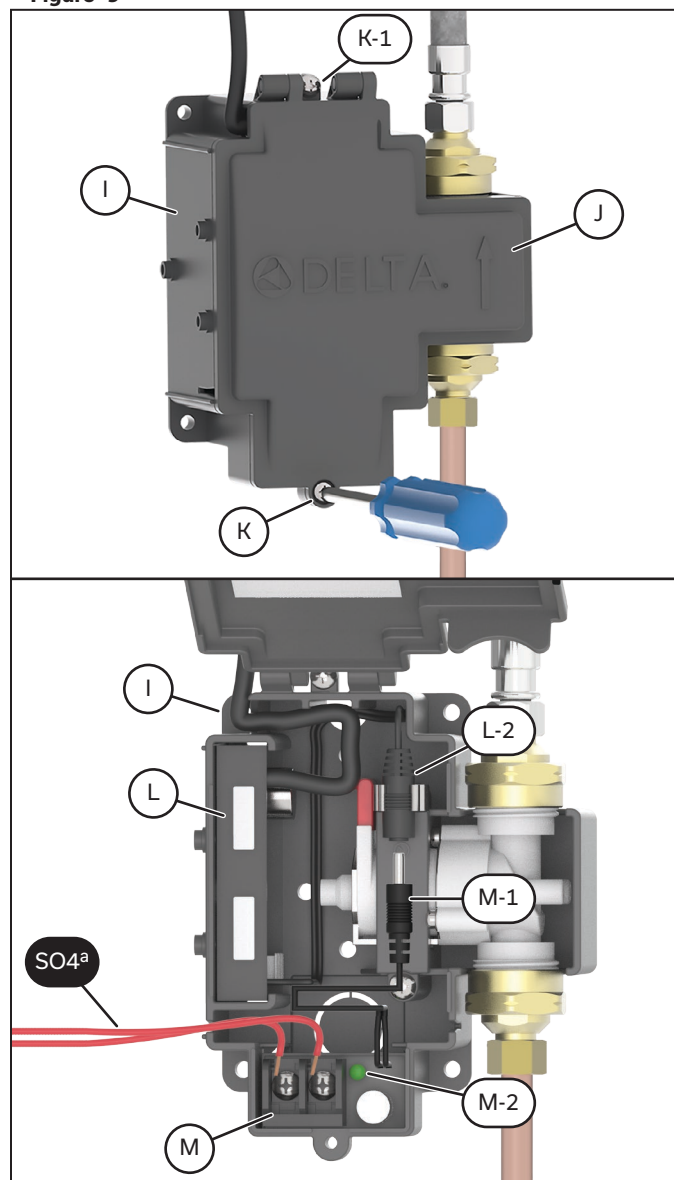
- La polarité **N'A PAS D'IMPORTANCE** lorsque vous raccordez les fils du transformateur (SO4^a) au convertisseur filé (M).
- Le voyant vert (M-2) du convertisseur filé (M) s'allume lorsqu'il est sous tension.

DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION

- Avant de brancher le courant - nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (exemple : outils, déchets, verres, etc.).
 - Assurez-vous que l'alimentation en eau est fonctionnelle avant de procéder.
1. Raccordez le câble du convertisseur filé (M-1) au connecteur de la carte de commande (L-2).
 2. La carte de commande (L) émettra 2 signaux sonores indiquant que le robinet est prêt à être utilisé.
 3. Si le robinet ne fonctionne pas, consultez la section "[Dépannage](#)" à la page 28.
 4. Réinstallez le couvercle du boîtier installé en surface (J) et fixez-le avec la vis du couvercle (K).

Figure 9



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 9. CAJA DE MONTAJE EN SUPERFICIE - MODELO QUE FUNCIONA CON ELECTRICIDAD - CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO *(consulte la Figura 9)*

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN Asegúrese de que se hayan seguido **TODOS** los pasos anteriores para la instalación del grifo y la caja de montaje en superficie y de que el paso del agua esté abierto.

1. Quite el tornillo de la tapa (K) y abra la tapa de la caja de montaje en superficie (J).
2. Instale el convertidor de la conexión eléctrica (M) a la caja de montaje en superficie (I), tal como se muestra en la figura 9A.

AVISO Si es necesario, se puede quitar la tapa (J) de la caja de montaje en superficie. Quite el tornillo (K-1) ubicado en la parte superior de la caja y deslice la tapa (J) hacia la derecha.

3. Conecte los 2 cables 18AWG del transformador (SO4^a) (se vende por separado) a las terminales de tornillo en el convertidor de la conexión eléctrica (M).

⚠ ADVERTENCIA

- **UTILICE ÚNICAMENTE** un transformador de clase 2 con la aprobación CSA o UL o su equivalente en una ubicación conveniente o en un conducto de tuberías. (**NO** instale el transformador dentro de la caja de control). Recomendamos los números de pieza de Delta **060704A** - transformador 20 VA de 110 a 24 VCA o **060771A** - transformador 40 VA de 110 a 24 VCA.
- **NO** conecte el conector de alimentación de la placa de control (L-2) y el convertidor de la conexión eléctrica (M-1) hasta que el grifo esté completamente instalado y el suministro de agua esté conectado y presurizado.

AVISO

- La polaridad **NO IMPORTA** al conectar los cables del convertidor del transformador (SO4^a) al convertidor de la conexión eléctrica (M).
- La luz LED verde (M-2) del convertidor de la conexión eléctrica (M) se ilumina cuando se enciende.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN

- Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).
 - Verifique que el suministro de agua esté abierto antes de continuar.
1. Conecte el cable del convertidor de la conexión eléctrica (M-1) al conector de la placa de control (L-2).
 2. La placa de control emitirá 2 señales acústicas (L), lo que indica que el grifo está listo para su uso.
 3. Si el grifo no se activa, consulte la sección titulada ["Resolución de Problemas" en la página 28](#).
 4. Vuelva a colocar la tapa de la caja de montaje en superficie (J) y fíjela con el tornillo de la tapa (K).

STEP 10. 8TR TRIM ONLY - BATTERY OPERATED - POWER CONNECTION AND STARTUP (see Figure 10)

POWER CONNECTION

⚠ CAUTION

- Ensure that **ALL** previous steps have been followed for installation of the faucet and surface mount box and water is turned on.
 - Ensure the water supply valves (PI5^b) are "OFF" before proceeding.
1. Remove the spacer (PI2^b) installed in the already installed recessed box (PI1^b) (sold separately) and install the solenoid (N) and washers (Q).
 2. Install 8TR battery mounting plate (T) (with driver board (L) and battery holder (V)) into the recessed box (PI1^b) on the pins (PI3^b).
 3. Plug the cable (V-1) into 4x flat battery holder (V).
 4. Connect the 2 wires from the driver board (L-3) to the solenoid (N).

NOTICE The polarity marks are embossed on the white plastic body of the solenoid (N).

- a. The black wire from the driver board (L) is connected to the "-" negative terminal on the solenoid.
 - b. The red wire from the driver board (L) is connected to the "+" positive terminal on the solenoid (N).
5. Feed the sensor cable (L-1) from the driver board (L) through the wire way (PI4^b) and connect it to the sensor cable (C).
 6. Connect polymer braided hose (D) to the outlet connection from the recessed box (PI1^b) (already installed).

STARTUP

⚠ CAUTION Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc...).

1. Turn "ON" the water supply valves (PI5^b) before proceeding and check for leaks.
2. Connect the rectangular battery holder with cable (V-1) to the driver board connector (L-2).
3. There will be 2 beeps from the driver board (L) indicating the faucet is ready for use.
4. If the faucet does not activate see ["Troubleshooting" on page 28](#).
5. Install the 12" (305 mm) stainless steel cover (AD) over the opening of the recessed box with Cover screws and driver bit for covers (AE) provided (see figure 12).

ÉTAPE 10. GARNITURE 8TR SEULEMENT - FONCTIONNEMENT À PILES - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ET DÉMARRAGE (voir Figure 10)

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation du robinet et du boîtier installé en surface et que l'eau est ouverte.
 - Veillez à ce que les soupapes d'alimentation en eau (PI5^b) soient « FERMÉES » avant de procéder
1. Retirez la cale d'espacement (PI2^b) installée dans le boîtier encastré (PI1^b) déjà installé (vendu séparément) et installez le solénoïde (N) et les rondelles (Q).
 2. Installez la plaque d'installation des piles 8TR (T) (avec la carte de commande (L) et le support des piles (V)) dans le boîtier encastré (PI1^b) sur les bornes (PI3^b).
 3. Branchez le câble (V-1) dans le support des piles (V).
 4. Raccordez les 2 fils de la carte de commande (L-3) au solénoïde (N).

AVIS Les marques de polarité sont gravées sur le corps en plastique blanc du solénoïde (N).

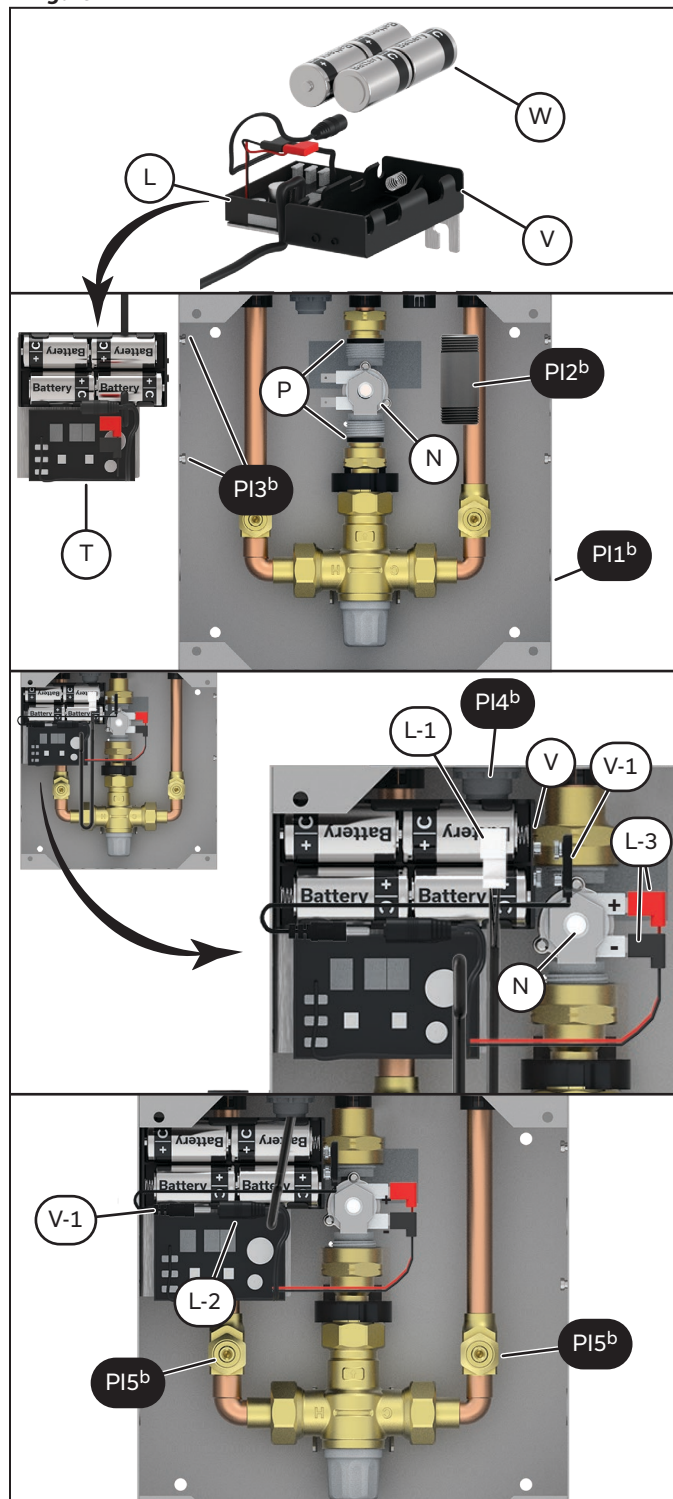
- a. Le fil noir de la carte de commande (L) est raccordé à la borne négative « - » du solénoïde.
 - b. Le fil rouge de la carte de commande (L) est raccordé à la borne positive « + » du solénoïde (N).
5. Faites passer le câble du capteur (L-1) de la carte de commande (L) par le chemin de câble (PI4^b) et branchez-le au câble du capteur (C).
 6. Raccordez le boyau tressé en polymère (D) au raccord de sortie du boîtier encastré (PI1^b) (déjà installé).

DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION Avant de brancher le courant - nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (exemple : outils, déchets, verres, etc.).

1. « **OUVREZ** » les soupapes d'alimentation en eau (PI5^b) avant de procéder et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.
2. Raccordez le support des piles rectangulaire avec le câble (V-1) au raccord de la carte de commande (L-2).
3. La carte de commande (L) émettra 2 signaux sonores indiquant que le robinet est prêt à être utilisé.
4. Si le robinet ne fonctionne pas, consultez la section [« Dépannage » à la page 28](#).
5. Installez le couvercle en acier inoxydable de 12 po (305 mm) (AD) sur l'ouverture de la boîte encastrée à l'aide des vis et de l'embout (AE) fournis (voir figure 12).

Figure 11



^a Supplied by others

Fourni par d'autres

Suministrado por otros

^b Item has already been installed as per separate instructions

L'article a déjà été installé selon des instructions distinctes

El artículo ya se instaló según las instrucciones por separado

PASO 10. SOLO MODELO CON MOLDURAS 8TR - MODELO QUE FUNCIONA CON BATERÍAS - CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (consulte la Figura 10)

CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN

- Asegúrese de que se hayan seguido **TODOS** los pasos anteriores para la instalación del grifo y la caja de montaje en superficie y de que el paso del agua esté abierto.
 - Asegúrese de que las válvulas de suministro de agua (PI5^b) estén cerradas antes de continuar.
1. Quite el espaciador (PI2^b) instalado en la caja de las molduras (PI1^b) ya instalada (se vende por separado) e instale el solenoide (N) y las arandelas (Q).
 2. Instale la placa de fijación de las baterías 8TR (T) (con la placa de control (L) y el portabaterías (V)) en la caja de las molduras (PI1^b) en las clavijas (PI3^b).
 3. Enchufe el cable (V-1) al portabaterías plano cuádruple (V).
 4. Conecte los 2 cables de la placa de control (L-3) al solenoide (N).

AVISO

- Las marcas de polaridad están grabadas en la parte blanca de plástico del solenoide (N).
- a. El cable negro de la placa de control (L) se conecta a la terminal negativa "-" del solenoide.
 - b. El cable rojo de la placa de control (L) se conecta a la terminal positiva "+" del solenoide (N).
5. Pase el cable del sensor (L-1) desde la placa de control (L) por la vía del cable (PI4^b) y conéctelo al cable del sensor (C).
 6. Conecte la manguera trenzada de polímero (D) a la conexión de salida de la caja de las molduras (PI1^b) (ya instalada).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN

- Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).
1. Abra las válvulas de suministro de agua (PI5^b) antes de continuar y revise si hay pérdidas.
 2. Conecte el portabaterías rectangular con el cable (V-1) al conector de la placa de control (L-2).
 3. La placa de control emitirá 2 señales acústicas (L), lo que indica que el grifo está listo para su uso.
 4. Si el grifo no se activa, consulte la sección titulada "[Resolución de Problemas](#)" en la página 28.
 5. Coloque la cubierta de acero inoxidable (AD) de 12" (305 mm) sobre la abertura de la caja del embellecedor y atornille los tornillos de la cubierta con la punta intercambiable del destornillador para las cubiertas (AE) suministrados (consulte la figura 12).

STEP 11. 8TR TRIM ONLY - HARDWARE OPERATED - POWER CONNECTION AND STARTUP (see Figure 11 & 12)

POWER CONNECTION

⚠ CAUTION

- Ensure that **ALL** previous steps have been followed for installation of the faucet and surface mount box and water is turned on.
 - Ensure the water supply valves (PI5^b) are "**OFF**" before proceeding
- Remove the spacer (PI2^b) installed in the already installed recessed box (PI1^b) (sold separately) and install the solenoid (N) and washers (P).
 - Install 8TR hardwire mounting plate (S) (with driver board (L) and hardwire converter (M)) into the recessed box (PI1^b) on the pins (PI3^b).
 - Connect the 2 - 18AWG wires from the transformer (SO4^a) (sold separately) to the screw terminals on the hardwire converter (M).

⚠ WARNING

- ONLY USE A** CSA and/or UL approved Class 2 transformer or equivalent in a convenient location or in a pipe chase. (**DO NOT** install the transformer inside the control box.) Recommend Delta part numbers **060704A** - 110 to 24 VAC 20VA Transformer or **060771A** - 110 to 24 VAC 40VA Transformer.
- DO NOT** connect driver board power connector (L-2) and the hardwire converter (M-1) until the faucet is fully installed and the water supply is connected and pressurized.

NOTICE

- Polarity **DOES NOT MATTER** when connecting the wires from the transformer (SO4^a) to the hardwire converter (M).
 - The green LED light (M-2) on the hardwire converter (M) light up when powered up.
- Connect the 2 wires from the driver board (L-3) to the solenoid (N).

NOTICE

The polarity marks are embossed on the white plastic body of the solenoid (N).

- The black wire from the driver board (L) is connected to the "-" negative terminal on the solenoid.
 - The red wire from the driver board (L) is connected to the "+" positive terminal on the solenoid (N).
- Feed the sensor cable (L-1) from the driver board (L) through the wire way (PI4^b) and connect it to the sensor cable (C).
 - Connect polymer braided hose (D) to the outlet connection from the recessed box (PI1^b) (already installed).

STARTUP

⚠ CAUTION Before connecting the power - clean off the counter and remove all objects from the sink (example - tools, garbage, glasses, etc...).

- Turn "**ON**" the water supply valves (PI5^b) before proceeding and check for leaks.
- Connect the cable from the hardwire converter (M-1) to the driver board connector (L-2).
- There will be 2 beeps from the driver board (L) indicating the faucet is ready for use.
- If the faucet does not activate see "[Troubleshooting](#)" on page 28.
- Install the 12" (305 mm) stainless steel cover (AD) over the opening of the recessed box with Cover screws and driver bit for covers (AE) provided (see figure 12).

ÉTAPE 11. GARNITURE 8TR SEULEMENT - FONCTIONNEMENT FILÉ - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ET DÉMARRAGE (voir Figures 11 et 12)

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

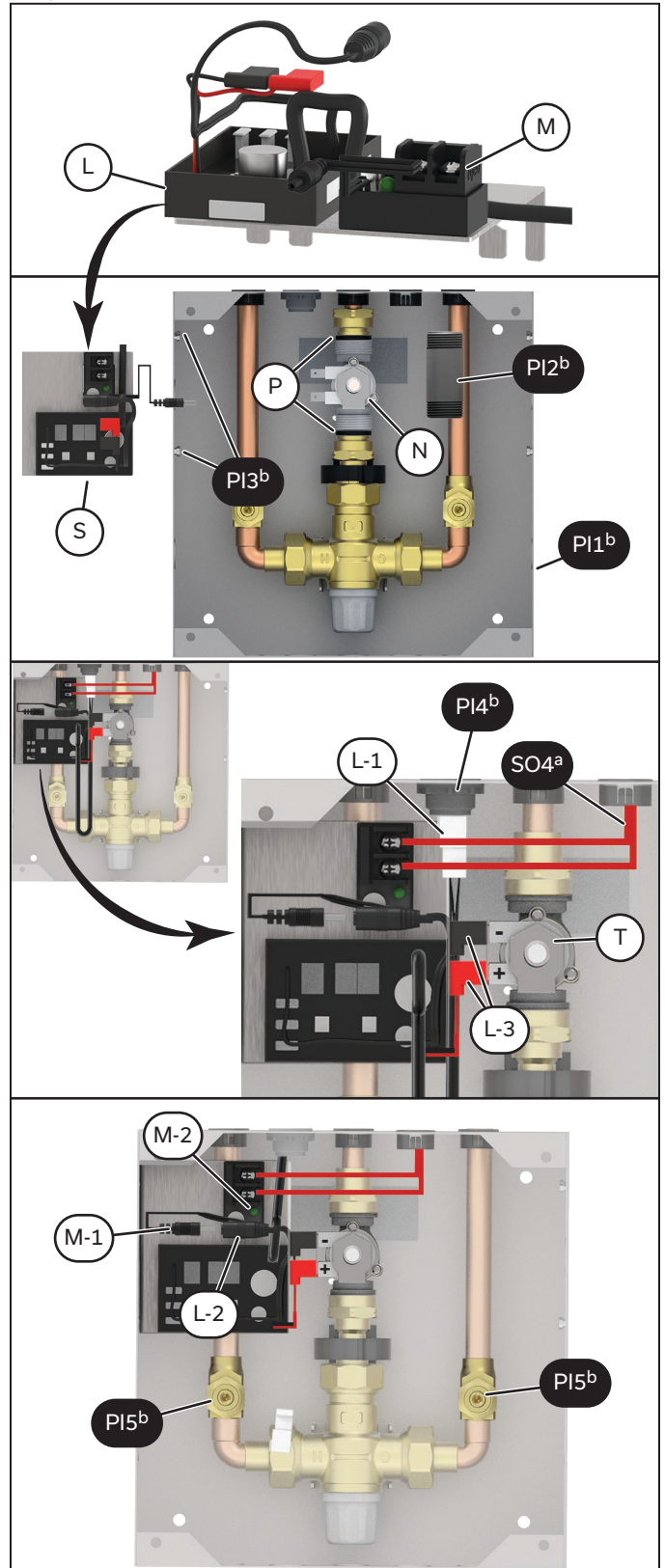
⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que **TOUTES** les étapes précédentes ont été suivies pour l'installation du robinet et du boîtier installé en surface et que l'eau est ouverte.
 - Veillez à ce que les soupapes d'alimentation en eau (PI5^b) soient « **FERMÉES** » avant de procéder
- Retirer la cale d'espacement (PI2^b) installée dans le boîtier encastré (PI1^b) déjà installé (vendu séparément) et installer le solénoïde (N) et les rondelles (P).
 - Installez la plaque d'installation filée 8TR (S) (avec la carte de commande (L) et le convertisseur filé (M)) dans le boîtier encastré (PI1^b) sur les bornes (PI3^b).
 - Raccordez les 2 fils de 18 AWG du transformateur (SO4^a) (vendu séparément) aux bornes à vis du convertisseur filé (M).

⚠ AVERTISSEMENT

- UTILISEZ SEULEMENT** un transformateur de classe 2 ou l'équivalent, homologué CSA et/ou UL, dans un endroit pratique ou dans un passage de tuyaux. (**N'installez PAS** le transformateur à l'intérieur du boîtier de commande.) Nous recommandons les pièces Delta **060704A** - Transformateur 20 VA de 110 à 24 VCA ou **060771A** - Transformateur 40 VA de 110 à 24 VCA.
- NE** branchez **PAS** le connecteur de la carte de commande (L-2) et le convertisseur filé (M-1) avant que le robinet soit complètement installé et que l'alimentation en eau soit connectée et pressurisée.

Figure 11



^a Supplied by others

Fourni par d'autres

Suministrado por otros

^b Item has already been installed as per separate instructions

L'article a déjà été installé selon des instructions distinctes

El artículo ya se instaló según las instrucciones por separado

AVIS

- La polarité **N'A PAS D'IMPORTANCE** lorsque vous raccordez les fils du transformateur (SO4^a) au convertisseur filé (M).
 - Le voyant DEL vert (M-2) du convertisseur filé (M) s'allume lorsqu'il est sous tension.
4. Raccordez les 2 fils de la carte de commande (L-3) au solénoïde (N).

AVIS Les marques de polarité sont gravées sur le corps en plastique blanc du solénoïde (N).

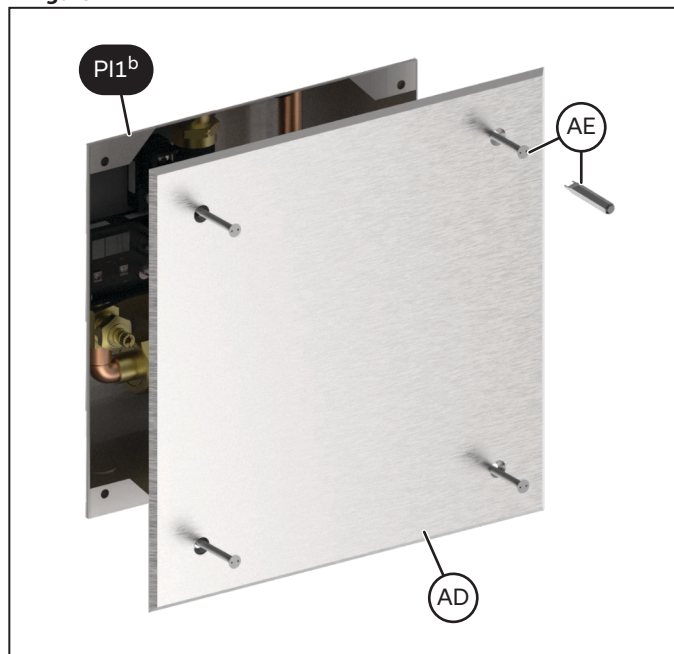
- a. Le fil noir de la carte de commande (L) est raccordé à la borne négative « - » du solénoïde.
 - b. Le fil rouge de la carte de commande (L) est connecté à la borne positive « + » du solénoïde (N).
5. Faites passer le câble du capteur (L-1) de la carte de commande (L) par le chemin de câble (PI4^b) et raccordez-le au câble du capteur (C).
 6. Raccordez le boyau tressé en polymère (D) au raccord de la sortie du boîtier encastré (PI1^b) (déjà installé).

DÉMARRAGE

⚠ ATTENTION Avant de brancher le courant - nettoyez le comptoir et retirez tous les objets de l'évier (exemple : outils, déchets, verres, etc.).

1. « **OUVREZ** » les soupapes d'alimentation en eau (PI5^b) avant de procéder et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite.
2. Raccordez le câble du convertisseur filé (M-1) au connecteur de la carte de commande (L-2).
3. La carte de commande (L) émettra 2 signaux sonores indiquant que le robinet est prêt à être utilisé.
4. Si le robinet ne fonctionne pas, consultez la section « [Dépannage](#) » à la page 28.
5. Installez le couvercle en acier inoxydable de 12 po (305 mm) (AD) sur l'ouverture de la boîte encastrée à l'aide des vis et de l'embout (AE) fournis (voir figure 12).

Figure 12



PASO 11. SOLO MODELO CON MOLDURAS 8TR - MODELO QUE FUNCIONA CON ELECTRICIDAD - CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (consulte las Figuras 11 y 12)

CONEXIÓN ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de que se hayan seguido **TODO**s los pasos anteriores para la instalación del grifo y la caja de montaje en superficie y de que el paso del agua esté abierto.
 - Asegúrese de que las válvulas de suministro de agua (PI5^b) estén cerradas antes de continuar.
1. Quite el espaciador (PI2^b) instalado en la caja de las molduras (PI1^b) ya instalada (se vende por separado) e instale el solenoide (N) y las arandelas (P).
 2. Instale la placa de montaje de cable físico para modelo 8TR (S) (con placa de control y convertidor de la conexión eléctrica (M)) en la caja de las molduras (PI1^b) de las clavijas (PI3^b).
 3. Conecte los 2 cables 18AWG del transformador (SO4^a) (se vende por separado) a las terminales de tornillo en el convertidor de la conexión eléctrica (M).

⚠ ADVERTENCIA

- **UTILICE ÚNICAMENTE** un transformador de clase 2 con la aprobación CSA o UL o su equivalente en una ubicación conveniente o en un conducto de tuberías. (**NO** instale el transformador dentro de la caja de control). Recomendamos los números de pieza de Delta **060704A** - transformador 20 VA de 110 a 24 VCA o **060771A** - transformador 40 VA de 110 a 24 VCA.
- **NO** conecte el conector de alimentación de la placa de control (L-2) y el convertidor de la conexión eléctrica (M-1) hasta que el grifo esté completamente instalado y el suministro de agua esté conectado y presurizado.

AVISO

- La polaridad **NO IMPORTA** al conectar los cables del convertidor del transformador (SO4^a) al convertidor de la conexión eléctrica (M).
 - La luz LED verde (M-2) del convertidor de la conexión eléctrica (M) se ilumina cuando se enciende.
4. Conecte los 2 cables de la placa de control (L-3) al solenoide (N).

AVISO Las marcas de polaridad están grabadas en la parte blanca de plástico del solenoide (N).

- a. El cable negro de la placa de control (L) se conecta a la terminal negativa "-" del solenoide.
 - b. El cable rojo de la placa de control (L) se conecta a la terminal positiva "+" del solenoide (N).
5. Pase el cable del sensor (L-1) desde la placa de control (L) por la vía del cable (PI4^b) y conéctelo al cable del sensor (C).
 6. Conecte la manguera trenzada de polímero (D) a la conexión de salida de la caja de las molduras (PI1^b) (ya instalada).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN Antes de conectar la alimentación, limpie la encimera y retire todos los objetos del lavabo (por ejemplo, herramientas, basura, vasos, etc.).

1. Abra las válvulas de suministro de agua (PI5^b) antes de continuar y revise si hay pérdidas.
2. Conecte el cable del convertidor de la conexión eléctrica (M-1) al conector de la placa de control (L-2).
3. La placa de control emitirá 2 señales acústicas (L), lo que indica que el grifo está listo para su uso.
4. Si el grifo no se activa, consulte la sección titulada "[Resolución de Problemas](#)" en la página 28.
5. Coloque la cubierta de acero inoxidable (AD) de 12" (305 mm) sobre la abertura de la caja del embellecedor y atornille los tornillos de la cubierta con la punta intercambiable del destornillador para las cubiertas (AE) suministrados (consulte la figura 12).

MAKING ADJUSTMENTS EFFECTUER DES RÉGLAGES AJUSTES DE CONFIGURACIÓN

ADJUSTING SETTINGS (see Figure 13)

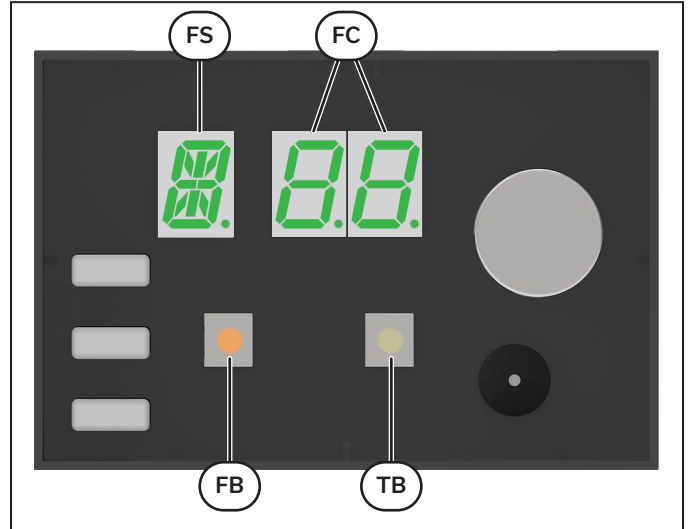
1. Press and hold the **Function Button (FB)** until the **Function Symbol (FS)** appears.
2. Once in the adjustment mode, press and release the **Function Button (FB)** until the desired **Function Symbol (FS)** is displayed, see "Driver Board Quick Reference Chart" below for function modes and settings.
3. To change **Function Code (FC)**, press and release **Toggle Button (TB)** until desired function setting is reached.
4. After changes are complete allow the driver board display to turn off.
5. Disconnect the power from the driver board for 10 seconds and then reconnect to restart the faucet (see D-1 and E-1, Figure 4A on page 6).

NOTICE Driver board will leave Adjustment Mode after 10 seconds of inactivity and reset to previous settings.

FACTORY RESET

1. Press and hold the **Function Button (FB)** until the function symbol appears see "Driver Board Quick Reference Chart" below.
2. Once in the adjustment mode, press and release the **Function Button (FB)** until "F--" symbol is reached
3. To reset factory default settings, press and hold **Toggle Button (TB)** until the 'dEF' is displayed (approximately 5 seconds) then release the **Toggle Button (TB)**.
4. After approximately 2-second display of "dEF", software reset will be conducted, and the faucet will restart.
5. The functions "d", "T", "R" and "b" will be reset to the factory default settings as stated in the "Driver Board Quick Reference Chart" below.

Figure 13



Driver Board Quick Reference Chart					
Function Symbol	Function	Description	Function Code	Driver Board Display	
				(FS)	(FC)
d	Sensor Range	You can set the distance at which the sensor will detect hands in the wash area. Factory Set - 9" (23 cm) from sensor	3" to 15" (8 to 38 cm) from sensor	d	09
T	Auto Timer (faucet shut-off)	Auto Timer is a safety mode in the event the sensor continually senses a target. In this case, the faucet will stop after the predetermined time period expires. Factory Set - 45 seconds	5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 seconds 2.0, 3.0, 4.0, 5.0, 6.0, 7.0, 8.0, 9.0, 9.9 minutes	T	45
R	Rinse Cycle	This feature is meant to purge stagnant water from supply lines. The faucet will turn on after the set amount of hours of inactivity and run the set Rinse Time (r) (see below). Factory Set - "--" (OFF)	-- (OFF), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 hours	R	--
r	Rinse Time	This feature is only active if Rinse Cycle (R) time is chosen. The setting determines how long the faucet will turn on during the Rinse Cycle (R). Factory Set - 10 seconds (once enabled)	10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 seconds 2.0, 2.5, 3.0 minutes	r	10
b	Buzzer	For Proximity, the buzzer setting does not silence the controller and sensor status sounds. Buzzer options are ON and - (OFF), the default setting is ON. Factory Set - On	ON, -- (OFF)	b	On
L	Sensor LED enable/disable	LED will light up indicating low power. Factory Set - On	ON, - (OFF)	L	On
M	Metering Mode	This feature changes the product into a metering faucet; it will run the full set amount of time after the user's hands are first detected. Auto Timer (T) is disabled when the feature is turned on. Factory Set - "--" (OFF)	-- (OFF), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 seconds 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0 minutes	M	--
F	Factory default setting	This feature resets specific functions to factory default setting. The specific reset functions are listed as d, T, R, b and W. Each setting value refers to default setting in the column of Factory Default Setting in this table	NA	F	--

RÉGLAGE DES PARAMÈTRES (voir Figure 13)

1. Appuyez sur le bouton de fonction (FB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le symbole de fonction (FS) apparaisse.
2. Une fois en mode de réglage, appuyez et relâchez le bouton de fonction (FB) jusqu'à ce que le symbole de la fonction (FS) désirée s'affiche, voir le « Tableau de référence rapide de la carte de commande » ci-dessous pour les modes de fonction et les réglages.
3. Pour modifier le code de fonction (FC), appuyez et relâchez le bouton (TB) jusqu'à ce que le réglage de fonction souhaité apparaisse.
4. Une fois les modifications terminées, laissez l'écran de la carte de commande s'éteindre.
5. Débranchez l'alimentation de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-la pour redémarrer le robinet (voir D-1 et E-1, figure 4A, page 6).

AVIS La carte de commande quittera le mode de réglage après 10 secondes d'inactivité et reviendra aux paramètres précédents.

RÉINITIALISATION DES PARAMÈTRES D'USINE

1. Appuyez sur le bouton de fonction (FB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le symbole de fonction apparaisse; voir le « Tableau de référence rapide de la carte de commande » ci-dessous.
2. Une fois en mode réglage, appuyez et relâchez le bouton de fonction (FB) jusqu'à ce que le symbole « F-- » apparaisse.
3. Pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut, appuyez sur le bouton (TB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « DEF » s'affiche (environ 5 secondes), puis relâchez le bouton (TB).
4. Après environ 2 secondes d'affichage de « DEF », la réinitialisation du logiciel sera effectuée, et le robinet redémarrera.
5. Les fonctions « d », « T », « R » et « b » seront réinitialisées aux paramètres d'usine par défaut tel qu'indiqué dans le « Tableau de référence rapide de la carte de commande » ci-dessous.

Tableau de référence rapide de la carte de commande					
Symbole de fonction	Fonction	Description	Code de fonction	Affichage de la carte de commande	
				(FS)	(FC)
d	Portée du capteur	Vous pouvez régler la distance à laquelle le capteur détectera les mains dans l'espace de lavage. Réglage d'usine - 9 po (23 cm) du capteur	3 po à 15 po (8 à 38 cm) du capteur		
T	Minuterie automatique (arrêt du robinet)	La minuterie automatique est un mode de sécurité dans le cas où le capteur détecterait continuellement une cible. Dans ce cas, le robinet s'arrête après l'expiration de la temporisation prédéterminée. Réglage d'usine - 45 secondes.	5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 secondes 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 9,9 minutes		
R	Cycle de rinçage	Cette fonction est destinée à purger l'eau stagnante des conduites d'alimentation. Le robinet se met en marche après le nombre d'heures d'inactivité défini et effectue le cycle de rinçage préréglé (r) (voir ci-dessous). Réglage d'usine - « -- » (ARRÊT)	-- (ARRÊT), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 heures		
r	Durée de rinçage	Cette fonction n'est active que si le cycle de rinçage (R) est choisi. Ce réglage détermine la période pendant laquelle le robinet reste ouvert pendant le cycle de rinçage (R). Réglage d'usine - 10 secondes (une fois activé)	10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 secondes 2.0, 2.5, 3.0 minutes		
b	Avertisseur sonore	Pour la fonction de proximité, le réglage de l'avertisseur sonore ne supprime pas les avertisseurs d'état du contrôleur et du capteur. Les options de l'avertisseur sont MARCHE et - (ARRÊT), le réglage par défaut est MARCHE. Réglage d'usine - Marche	MARCHE, -- (ARRÊT)		
L	Activation/désactivation du voyant DEL du capteur	Le voyant DEL s'allume pour indiquer un niveau de charge faible. Réglage d'usine - Marchen	MARCHE, -- (ARRÊT)		
M	Mode de dosage	Cette fonction transforme le produit en un robinet doseur; il fonctionnera pendant toute la durée programmée après la détection des mains de l'utilisateur. La minuterie automatique (T) est désactivée lorsque cette fonction est activée. Réglage d'usine - « -- » (ARRÊT)	-- (ARRÊT), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 secondes 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0 minutes		
F	Réglages par défaut en usine	Cette fonction réinitialise les fonctions spécifiques aux réglages d'usine par défaut. Les fonctions de réinitialisation spécifiques sont énumérées comme suit : d, T, R, b et W. Chaque valeur de réglage fait référence au « Réglage d'usine » dans la colonne Description de ce tableau	S/O		

AJUSTE DE CONFIGURACIÓN (consulte la Figura 13)

1. Mantenga pulsado el botón de función (FB) hasta que aparezca el símbolo de función (FS).
2. Una vez en el modo de ajuste, presione y suelte el botón de función (FB) hasta que aparezca el símbolo de función (FS) deseado. Consulte "Tabla de referencia rápida de la placa de control" que aparece a continuación para conocer los modos de función y los ajustes.
3. Para cambiar el código de función (FC), presione y suelte el botón de alternar (TB) hasta llegar a la configuración de función deseada.
4. Una vez realizados los cambios, deje que se apague la pantalla de la placa de control.
5. Desconecte la alimentación de la placa de control durante 10 segundos y vuelva a conectarla para reiniciar el grifo (consulte las partes D-1 y E-1 en la Figura 4A en la página 6).

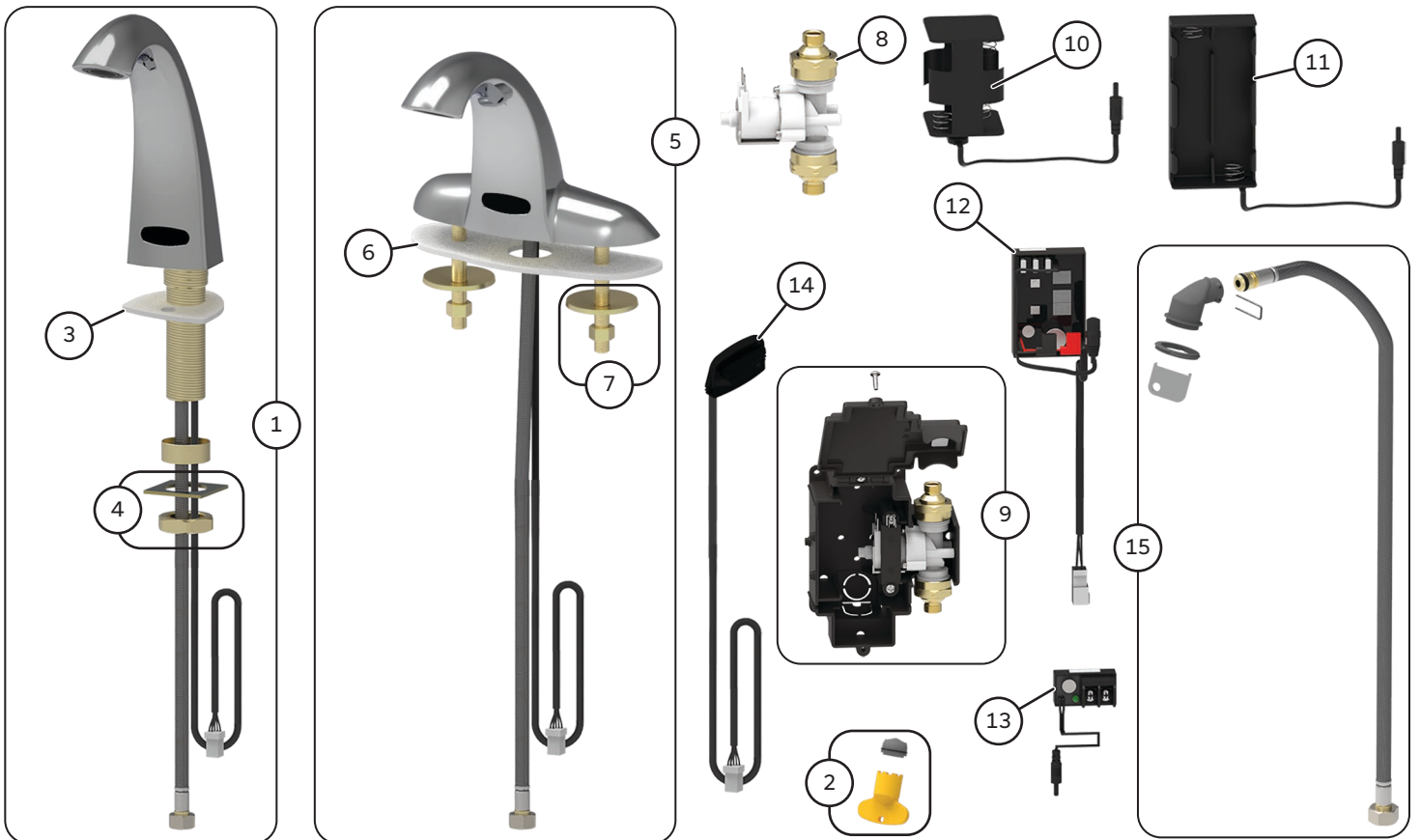
AVISO La placa de control saldrá del modo de ajuste después de 10 segundos de inactividad y se restablecerán los ajustes anteriores.

CÓMO RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

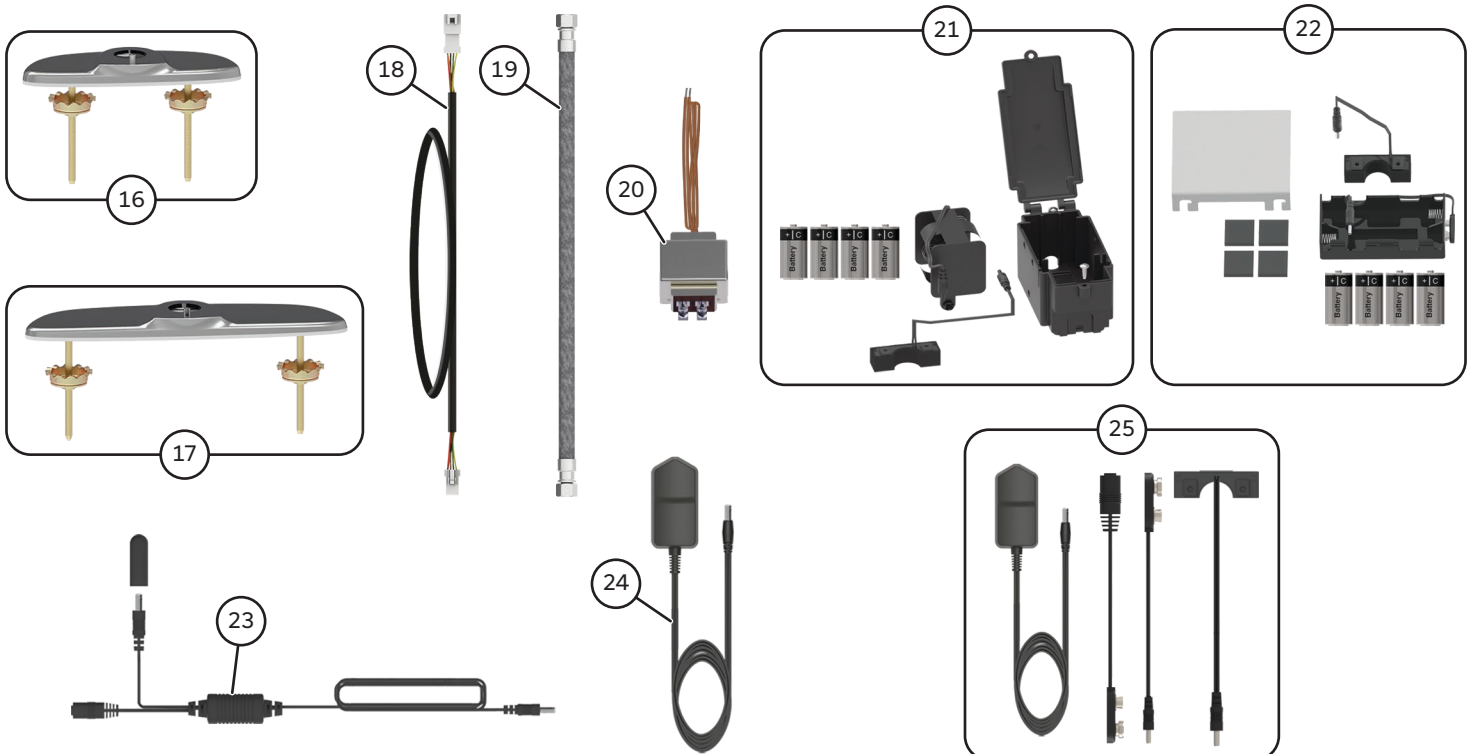
1. Mantenga pulsado el botón de función (FB) hasta que aparezca el símbolo de función (consulte la "Tabla de referencia rápida de la placa de control" que aparece a continuación).
2. Una vez en el modo de ajuste, pulse y suelte el botón de función (FB) hasta llegar al símbolo "F--".
3. Para restablecer la configuración predeterminada de fábrica, mantenga presionado el botón de alternar (TB) hasta que se muestre el "dEF" (aproximadamente 5 segundos) y luego suelte el botón de alternar (TB).
4. Después de aproximadamente 2 segundos de que aparezca el símbolo "dEF", se restablecerá el software, y el grifo se reiniciará.
5. Las funciones "d", "T", "R" y "b" se restablecerán a la configuración predeterminada de fábrica, tal como se indica en la "Tabla de referencia rápida de la placa de control" que se muestra a continuación.

Tabla de referencia rápida sobre la placa de control					
Símbolo de función	Función	Descripción	Código de función	Pantalla de la placa de control	
				(FS)	(FC)
d	Rango del sensor	Puede establecer la distancia a la que el sensor detectará las manos en el área de lavado. Configuración de fábrica - 9" (23 cm) desde el sensor	3" a 15" (8 a 38 cm) desde el sensor	d	09
T	Temporizador automático (cierres del grifo)	El temporizador automático es un modo de seguridad en caso de que el sensor detecte continuamente un objeto. En este caso, el grifo se detendrá una vez transcurrido el tiempo predeterminado. Configuración de fábrica - 45 segundos	5, 7, 10, 12, 15, 30, 45, 60, 75, 90 segundos 2,0, 3,0, 4,0, 5,0, 6,0, 7,0, 8,0, 9,0, 9,9 minutos	T	45
R	Ciclo de enjuague	Esta función sirve para expulsar el agua estancada de las líneas de suministro. El grifo se abrirá tras el número de horas de inactividad establecido y funcionará durante el tiempo de enjuague (r) establecido (consulte la información que aparece más abajo). Configuración de fábrica - "--" (APAGADO)	-- (APAGADO), 6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48 horas	R	--
r	Tiempo de enjuague	Esta función solo se activa si se elige el tiempo del ciclo de enjuague (R). La configuración determina durante cuánto tiempo se abrirá el grifo en el ciclo de enjuague (R). Configuración de fábrica - 10 segundos (una vez habilitado)	10, 20, 30, 40, 50, 60, 90 segundos 2,0; 2,5; 3,0 minutos	r	10
b	Señal sonora	En el modelo Proximity, el ajuste de la señal sonora no silencia los sonidos de estado del controlador y del sensor. Las opciones de la señal sonora son ON (encendido) y - (OFF) (apagado), la configuración predeterminada es ON. Configuración de fábrica - Encendido	ENCENDIDO, - (APAGADO)	b	On
L	Luz LED del sensor activar/desactivar	El encendido de la luz LED indica que la carga es baja. Configuración de fábrica - Encendido	ENCENDIDO, - (APAGADO)	L	On
M	Modo dosificador	Esta función convierte el producto en un grifo dosificador; permanecerá abierto durante todo el tiempo establecido después de detectar por primera vez las manos del usuario. El temporizador automático (T) se desactiva cuando esta función está activada. Configuración de fábrica - "--" (APAGADO)	-- (APAGADO), 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 24, 30, 40, 50, 60, 90 segundos 2,0; 2,5; 3,0; 3,5; 4,0 minutos	M	--
F	Configuración predeterminada de fábrica	Esta función restablece funciones específicas a la configuración predeterminada de fábrica. Las funciones específicas de reinicio se enumeran como d, T, R, b y W. Cada valor de ajuste se refiere a la configuración predeterminada en la columna " configuración predeterminada de fábrica " de esta tabla.	No corresponde	F	--

REPAIR PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
REPUESTOS



Accessories (Sold Separately)
Accessoires (Vendu séparément)
Accesorios (se venden por separado)



Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description		Descripción
1	063210A	590TF - Spout Assembly	590TF - Ensemble de bec	590TF - Montaje de la salida del agua
2	061268A	Laminar Outlet 1.5 gpm (5.7 L/min) (3-outlets with key)	Sortie laminaire 1,5 gpm (5,7 L/min) (3 prises avec clé)	Salida laminar 1.5 gpm (5.7 l/min) (3 salidas con llave)
	061266A	Laminar Outlet 0.5 gpm (1.9 L/min) (3-outlets with key)	Sortie laminaire 0,5gpm (1,9 L/min) (3 prises avec clé)	Salida laminar 0.5 gpm (1.9 l/min) (3 salidas con llave)
	061307A	Spray Outlet 0.35 gpm (1.32 L/min) (3-outlets with key)	Sortie de jet 0,35 gpm (1,32 L/min) (3 prises avec clé)	Salida en atomización 0.35 gpm (1.32 l/min) (3 salidas con llave)
3	060564A	Single Hole Deck Gasket (6/pkg)	Joint de comptoir à trou unique (6/pqt)	Junta para la superficie de un solo orificio (6 por paquete)
4	061381A	Nut & Washer	Écrou et rondelle	Tuerca y arandela
5	063211A	591TF - Spout Assembly	591TF - Ensemble de bec	591TF - Montaje de la salida del agua
6	061031A	Deck Gasket (3/pkg)	Joint de comptoir (3/pqt)	Junta para la superficie (3 por paquete)
7	RP6001	Nut & Washer	Écrou et rondelle	Tuerca y arandela
8	063257A	3/4" Solenoid Valve w/adapters for 3/8" Compression	Solénoïde de 3/4 po avec adaptateurs pour compression de 3/8 po	Válvula del solenoide de 3/4" con adaptadores para compresión de 3/8"
9	063274A	Surface Box Assembly (less driver board) with 3/4" solenoid and adapters for 3/8" compression	Ensemble de boîtier de surface (sans carte pilote) avec solénoïde de 3/4 po et adaptateurs pour compression de 3/8 po	Montaje de la caja en superficie (sin la placa de control) con solenoide de 3/4" y adaptadores para compresión de 3/8"
10	063280A	Square 4x Battery Holder w/ Barrel Plug Cable for #0 surface mount box	Support de piles carré pour 4 piles avec câble à fiche pour le boîtier installé en surface no 0	Portabaterías cuadrado cuádruple con cable del enchufe para la caja de montaje en superficie nro. 0
11	061467A	Flat 4x Battery Holder w/ Barrel Plug Cable for #8TR recessed box	Support de piles plat pour 4 piles avec câble à fiche pour le boîtier encastré no 8TR	Portabaterías plano cuádruple con cable del enchufe para la caja de las molduras del modelo nro. 8TR
12	061496A	Driver board - H2Optics®	Carte de commande - H2Optics ^{MD}	Placa de control - H2Optics®
13	063270A	Hardwire converter with barrel plug	Convertisseur de câblage avec bouchon à canon	Convertidor de la conexión eléctrica con enchufe
14	061468A	Sensor assembly - H2Optics®	Ensemble de capteur - H2Optics ^{MD}	Montaje de los sensores - H2Optics®
15	061466A	Hose Assembly (590TF and 591TF)	Ensemble de boyau (590TF et 591TF)	Montaje de la manguera (590TF y 591TF)
Accessories (Sold Separately) Accessoires (Vendu séparément) Accesorios (se venden por separado)				
16	060546A	4" (102 mm) Cover plate	Plaque de recouvrement de 4 po (102 mm)	Placa de la cubierta de 4" (102 mm)
17	060547A	8" (203 mm) Cover plate	Plaque de recouvrement de 8 po (203 mm)	Placa de la cubierta de 8" (203 mm)
18	061256A	36" (91 cm) Sensor extension cable	Rallonge de capteur de 36 po (91 cm)	Prolongador del sensor de 36" (91 cm)
19	062032A	Polymer braided hose	Tuyau en polymère tressé	Manguera trenzada de polímero
20	060704A	Transformer 20VA, 120/24Vac	Transformateur de 20 VA, 120 / 24 V.c.a.	Transformador de 20 VA, 120/24 VCA
	060771A	Transformer 40VA, 120/24Vac	Transformateur de 40 VA, 120 / 24 V.c.a.	Transformador de 40 VA, 120/24 VCA
21	063268A	Battery backup assembly for #0 surface mount box (Batteries included)	Ensemble de batterie de secours pour boîtier no 0 (piles incluses)	Montaje de respaldo de baterías para la caja de montaje en superficie nro. 0 (baterías incluidas)
22	063269A	Battery backup assembly for #8TR recessed box (Batteries included)	Ensemble de batterie de secours pour boîtier no 8TR (piles incluses)	Conjunto de respaldo de baterías para la caja de las molduras del modelo nro. 8TR (baterías incluidas)
23	063272A	Ganging cable	Câble de regroupement	Cable de unión
24	063266A	Plug-in power supply (60" (152 cm))	Source d'alimentation enfichable (60 po (152 cm))	Fuente de alimentación enchufable (60" (152cm))
25	061406A	Plug-In with Battery Back-Up conversion kit	Trousse de conversion enfichable avec piles de secours	Conector con conjunto de conversión de respaldo de baterías

TROUBLESHOOTING DÉPANNAGE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ERROR CODES

1. Restart driver board by disconnecting the power connector, wait 10 seconds and reattach.
2. The driver board will go through its normal startup routine.
3. If the faucet **IS NOT** working properly, first check for error codes by doing the following:
4. Press and hold **Toggle Button (TB)** for 5 seconds.
5. Once you see the "**E**", keep holding **Toggle Button (TB)** for 3 seconds and then press and release to cycle through and note the error codes:

NOTICE Driver board will leave Error Code Mode after 10 seconds of inactivity.

CODES D'ERREUR

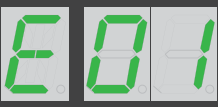
1. Redémarrez la carte de commande en débranchant le connecteur d'alimentation, attendez 10 secondes et rebranchez-le.
2. La carte de commande effectuera sa routine de démarrage normale.
3. Si le robinet **NE** fonctionne PAS correctement, vérifiez d'abord les codes d'erreur en procédant comme suit :
4. Appuyez sur le bouton (TB) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
5. Quand vous voyez le « **E** », maintenez le bouton (TB) enfoncé pendant 3 secondes, puis appuyez et relâchez-le pour faire défiler les codes d'erreur et les noter :

AVIS La carte de commande quittera le mode Codes d'erreur après 10 secondes d'inactivité.

CÓDIGOS DE ERROR

1. Reinicie la placa de control al desconectar el conector de alimentación, espere 10 segundos y vuelva a conectarlo.
2. La placa de control llevará a cabo su rutina normal de inicio.
3. Si el grifo **NO** funciona correctamente, primero verifique los códigos de error y haga lo siguiente:
4. Mantenga presionado el botón de alternar (TB) durante 5 segundos.
5. Una vez que vea la "**E**", mantenga presionado el botón de alternar (TB) durante 3 segundos y luego presione y suelte para ver y anotar los códigos de error:

AVISO La placa de control saldrá del modo de código de error después de 10 segundos de inactividad.

Error Code Codes d'erreur Código de error	Cause Causa	Solution	Solution	Solución
	Sensor is disconnected Capteur débranché El sensor está desconectado	1. Confirm sensor is connected and wire harness is not damaged. 2. Confirm connectors are clean, dry and corrosion free.	1. Confirmer que le capteur est raccordé et le faisceau de fils n'est pas endommagé. 2. Confirmer que les connecteurs sont propres, secs et exempts de corrosion.	1. Verifique que el sensor está conectado y que el mazo de cables no está dañado. 2. Confirme que los conectores estén limpios, secos y no están corroídos.
	Communication failure Échec de communication Falla en la comunicación	3. If sensor extension cable is used, ensure both ends are connected. 4. Restart driver board and retest.	3. Si le câble d'extension du capteur est utilisé, vous assurer que les deux extrémités sont reliées. 4. Redémarrer la carte de commande et la tester à nouveau.	3. Si se utiliza un prolongador del sensor, asegúrese de que ambos extremos estén conectados. 4. Reinicie la placa de control y vuelva a probar.
	Driver board problem Problème de carte de commande Problema con la placa de control	1. Restart driver board and retest. 2. If failure continues, contact Technical Service.	1. Redémarrer la carte de commande et la tester à nouveau. Si le problème se poursuit, contacter le service technique.	1. Reinicie la placa de control y vuelva a probar. 2. Si continúa el problema, póngase en contacto con el servicio técnico.
	Solenoid Solénoïde Solenoide	1. Confirm solenoid is connected.	1. Confirmer que le solénoïde est raccordé.	1. Verifique que el solenoide está conectado.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Power Option	Problem	Indicator	Cause	Solution
Battery	Faucet does not power up.	No Display/ Faucet does not activate.	Battery cable snap not connected properly to the battery holder.	1. Check the battery cable snap is properly secured to battery holder.
			No power from the battery holder.	1. Confirm batteries are secure and properly oriented in holder. 2. Verify there is power at the driver board. a. Check battery cable connection to the driver board connector. b. Check the battery strength, see "Battery Strength Indicator (see Figure 14)" on page 32 , replace batteries if required.
Both			Driver board not powering up.	1. Verify there is power at the driver board, if there is power then the driver board is defective, replace with 063273A.
Hardwire			Power not connected properly.	1. Verify there is power at the driver board. a. Verify the hardwire converter is powered and the green LED is on. b. Check power connections between the driver board and hardwire converter. c. Driver board is defective, replace with 063273A. 2. Restart faucet. Disconnect the hardwire converter from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
Battery	Faucet makes beeping noise.	Faucet beeps twice when turning off and LED will blink after each use.	Batteries are low and need to be replaced	1. Check battery power level as per "Battery Strength Indicator (see Figure 14)" on page 32 , replace batteries if required.
		Faucet beeps continuously when activated and LED will blink after each use.	Faucet locked out because batteries are low.	
Both	No water when activated.	No water when activated.	Water Supply is "OFF".	1. Verify the water supply is turned "ON". Check to see issue is resolved by restarting faucet. Disconnect the battery holder from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
			Solenoid not operating correctly.	The solenoid is making a "click" when activated: 1. Ensure inlet screen on solenoid is not plugged with debris. See "" on page 32 . a. Check to see issue is resolved by restarting faucet. Disconnect the battery holder from the driver board for 10 seconds and then reconnect. The solenoid is not making a "click" when activated: 1. Check two wires to solenoid to be sure they are connected correctly. Red wire to the "+" terminal and Black to the "-" terminal (see Figure 10) on "Solenoid Polarity (see Figure 16)" on page 33 . a. Check to see issue is resolved by restarting faucet. Disconnect the battery holder from the driver board for 10 seconds and then reconnect. 2. The solenoid is defective; replace with 063257A. a. Check to see issue is resolved by restarting faucet. Disconnect the battery holder from the driver board for 10 seconds and then reconnect.
	False activation	Faucet activates when touching sink/ counter	Rinse mode is set "ON"	1. Adjust Rinse Mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 23 and turn rinse mode "OFF". b. Check to see issue is resolved.
	Water runs for a set time period and then shuts off.	Water runs after hands have been taken out of range of faucet.	Faucet set to metering mode.	1. Adjust Metering Mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 23 and turn metering mode "OFF". b. Check to see issue is resolved.
	Water runs for an extended period after user's hands are no longer detected.	Water runs after hands have been taken out of range of faucet for longer than 2 seconds.	Water pressure is low.	1. Check that the water pressure is adequate and no blockages in the line.
			Outlet is loose.	1. Check to ensure the outlet is threaded tightly into the faucet body.
			Water run-on needs to be adjusted.	1. Adjust Water Run-on Mode: a. Follow instructions on "Making Adjustments" on page 23 for instructions on setting water run-on function. b. Confirm the issue is resolved by restarting the faucet.
NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277 (Canada).				

GUIDE DE DÉPANNAGE

Option Puissance	Problème	Indice	Cause	Solution
Piles	Le robinet n'est pas alimenté.	Pas d'affichage/ Robinet ne fonctionne pas.	Le câble des piles n'est pas correctement branché au support des piles.	1. Vérifiez que le connecteur du câble des piles est correctement fixé au support des piles.
Les deux			Pas d'alimentation du support des piles.	1. Vérifiez que les piles sont bien en place et correctement orientées dans le support. 2. Vérifiez que la carte de commande est alimentée. a. Vérifiez le branchement du câble des piles au connecteur de la carte de commande. b. Vérifiez la charge des piles, consultez « Indicateur de charge des batteries (voir Figure 14) » à la page 32, remplacez les piles si nécessaire.
Câblé			La carte de commande n'est pas alimentée.	1. Vérifiez que la carte de commande est alimentée, si c'est le cas, la carte de commande est défectueuse, remplacez-la par la 063273A.
			L'alimentation électrique n'est pas branchée correctement.	1. Vérifiez que la carte de commande est alimentée. a. Vérifiez que le convertisseur filé est alimenté et que le voyant DEL vert est allumé. b. Vérifiez les raccordements électriques entre la carte de commande et le convertisseur filé. c. La carte de commande est défectueuse, remplacez-la par la 063273A. 2. Redémarrez le robinet. Débranchez le convertisseur filé de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
Piles	Le robinet émet des bips.	Le robinet émet deux bips lorsqu'il est éteint et le voyant clignote après chaque utilisation.	Les piles sont faibles et doivent être remplacées	1. Vérifiez la charge des piles, consultez « Indicateur de charge des batteries (voir Figure 14) » à la page 32, remplacez les piles si nécessaire.
		Le robinet émet des bips continuellement quand il est activé et le voyant clignote après chaque utilisation.	Le robinet est bloqué parce que les piles sont faibles.	
Les deux	Pas d'eau lorsque le robinet est activé.	Pas d'eau lorsque le robinet est activé.	L'alimentation en eau est « FERMÉE ».	1. Assurez-vous que l'alimentation en eau est « OUVERTE ». Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le robinet. Débranchez le support des piles de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
			Le solénoïde ne fonctionne pas correctement.	Le solénoïde fait un « clic » lorsqu'il est activé : 1. Vérifiez que l'arrivée grillagée du solénoïde n'est pas bouchée par des débris. Consultez « Nettoyage du filtre grillagé du solénoïde (voir figure 15) » à la page 33. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le robinet. Débranchez le support des piles de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
				Le solénoïde ne fait pas de « clic » lorsqu'il est activé : 1. Vérifiez les deux fils du solénoïde pour vous assurer qu'ils sont correctement branchés. Le fil rouge à la borne « + » et le fil noir à la borne « - » (voir Figure 10) sur « Polarité du solénoïde (voir figure 16) » à la page 33. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le robinet. Débranchez le support des piles de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
				2. Le solénoïde est défectueux; remplacez-le par le 063257A. a. Vérifiez si le problème est résolu en redémarrant le robinet. Débranchez le support des piles de la carte de commande pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
	Fausse activation	Le robinet s'active lorsqu'on touche l'évier ou le comptoir	Le mode rinçage est réglé sur « MARCHÉ ».	1. Réglez le mode de rinçage : a. Suivez les directives de la section « Réglage des paramètres (voir Figure 13) » à la page 24 et mettez le mode de rinçage sur « ARRÊT ». b. Vérifiez si le problème est résolu.
	L'eau coule pendant une durée déterminée puis s'arrête.	L'eau coule après que les mains sont retirées de la portée du robinet.	Le robinet est en mode dosage.	1. Réglez le mode dosage : a. Suivez les directives de la section « Réglage des paramètres (voir Figure 13) » à la page 24 et mettez le mode dosage sur « ARRÊT ». b. Vérifiez si le problème est résolu.
	L'eau coule pendant une période prolongée après que les mains de l'utilisateur ne sont plus détectées.	L'eau coule après que les mains sont hors de portée du robinet pendant plus de 2 secondes.	La pression de l'eau est faible.	1. Vérifiez que la pression de l'eau est suffisante et qu'il n'y a pas d'obstruction dans la conduite.
			La sortie est desserrée.	1. Vérifiez que la sortie est bien vissée dans le robinet.
			Le débit de l'eau doit être réglé.	1. Réglez le mode débit de l'eau : a. Suivez les instructions de la section « Réglage des paramètres (voir Figure 13) » à la page 24 et réglez la fonction débit de l'eau. b. Vérifiez que le problème est résolu en redémarrant le robinet.

AVIS Si le problème persiste, communiquez avec le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada).

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Opción De Alimentación	Problema	Indicador	Causa	Solución
Con baterías	El grifo no se enciende	No se muestra nada/La llave no se activa	El conector del cable de las baterías no está enchufado correctamente al portabaterías	1. Verifique que el conector del cable de las baterías está correctamente enchufado al portabaterías.
			No hay corriente en el portabaterías	1. Verifique que las baterías están bien colocadas y puestas en su posición correcta en el portabaterías. 2. Compruebe que hay corriente en la placa de control. a. Verifique la conexión del cable de las baterías al conector de la placa de control. b. Verifique la carga de las baterías, consulte la sección titulada "Indicador de la Carga de las Baterías (consulte la Figure 14)" en la página 32 . Cambie las baterías si es necesario.
Ambos			La placa de control no se enciende	1. Verifique que hay corriente en la placa de control. Si hay corriente, entonces la placa de control está averiada. Reemplácela con el modelo 063273A.
Con conexión eléctrica			La alimentación no está bien conectada	1. Compruebe que hay corriente en la placa de control. a. Compruebe que el convertidor de la conexión eléctrica reciba alimentación y la luz LED verde esté encendida. b. Revise las conexiones de alimentación entre la placa de control y el convertidor de la conexión eléctrica. c. La placa de control está averiada. Reemplácela por el modelo 063273A. 2. Reinicie el grifo. Desconecte el convertidor de la conexión eléctrica de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo.
Con baterías	El grifo emite una señal acústica	El grifo emite dos señales acústicas cuando se apaga y la luz LED parpadea después de cada uso.	Las baterías tienen poca carga y hay que cambiarlas	1. Verifique el nivel de carga de las baterías según la información de la sección titulada "Indicador de la Carga de las Baterías (consulte la Figure 14)" en la página 32 . Cambie las baterías si es necesario.
		El grifo emite señales acústicas continuamente cuando se activa y la luz LED parpadea después de cada uso	Grifo bloqueado porque las pilas tienen poca carga	
Ambos	No sale agua cuando se activa	No sale agua cuando se activa	El suministro de agua está CERRADO	1. Verifique que el suministro de agua esté ABIERTO. Para verificar que el problema se haya resuelto, reinicie el grifo. Desconecte el portabaterías de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo.
			El solenoide no funciona correctamente	El solenoide hace emitir un "clic" al activarse: 1. Verifique que la malla de entrada del solenoide no esté obstruida. Consulte la sección titulada "Limpieza de la malla del filtro del solenoide (consulte la Figura 15)" en la página 33 . a. Para verificar que el problema se haya resuelto, reinicie el grifo. Desconecte el portabaterías de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo.
				El solenoide no hace "clic" al activarse: 1. Compruebe que los dos cables al solenoide están conectados correctamente. El cable rojo, a la terminal "+" y el negro, a la terminal "-." (consulte la Figura 10) en la sección titulada "Polaridad del solenoide (consulte la Figura 16)" en la página 33 . a. Para verificar que el problema se haya resuelto, reinicie el grifo. Desconecte el portabaterías de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo. 2. El solenoide está averiado. Cámbielo por el modelo 063257A. a. Para verificar que el problema se haya resuelto, reinicie el grifo. Desconecte el portabaterías de la placa de control durante 10 segundos y luego vuelva a conectarlo.
	Activación errónea	El grifo se activa al tocar el lavabo/la encimera	Está ENCENDIDO el modo de enjuague	1. Ajuste del modo de enjuague: a. Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de Configuración" en la página 23 y desactive el modo de enjuague. b. Verifique si el problema se ha resuelto.
	El agua sale durante un tiempo determinado y luego se corta	El agua sale después de haber retirado las manos del grifo	Grifo en modo dosificador	1. Ajuste el modo dosificador: a. Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de Configuración" en la página 23 y desactive el modo dosificador. b. Verifique si el problema se ha resuelto.
	El agua corre durante un periodo prolongado después de que ya no se detectan las manos del usuario	El agua sale después de retirar las manos del grifo durante más de 2 segundos	La presión del agua es baja	1. Verifique que la presión del agua es adecuada y que no hay obstrucciones en la tubería.
			La salida está floja	1. Compruebe que la salida esté bien enroscada al grifo.
			Es necesario ajustar la corriente del agua	1. Ajuste el modo de la corriente del agua: a. Siga las instrucciones que se incluyen en la sección titulada "Ajustes de Configuración" en la página 23 para ajustar la función de la corriente del agua. b. Verifique que el problema se haya resuelto con reiniciar el grifo.

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá)

MAINTENANCE **ENTRETIEN** **MANTENIMIENTO**

BATTERY STRENGTH INDICATOR (see Figure 14)

TO CHECK THE BATTERY STRENGTH:

1. Press and hold Mode button (MB).
2. After 5 seconds the battery strength will be displayed (see Table).

INDICATEUR DE CHARGE DES BATTERIES

(voir Figure 14)

POUR VÉRIFIER L'ÉTAT DE LA BATTERIE :

1. Appuyez sur le bouton Mode (MB) et maintenez-le enfoncé.
2. Après 5 secondes, l'état de la batterie s'affiche (voir tableau).

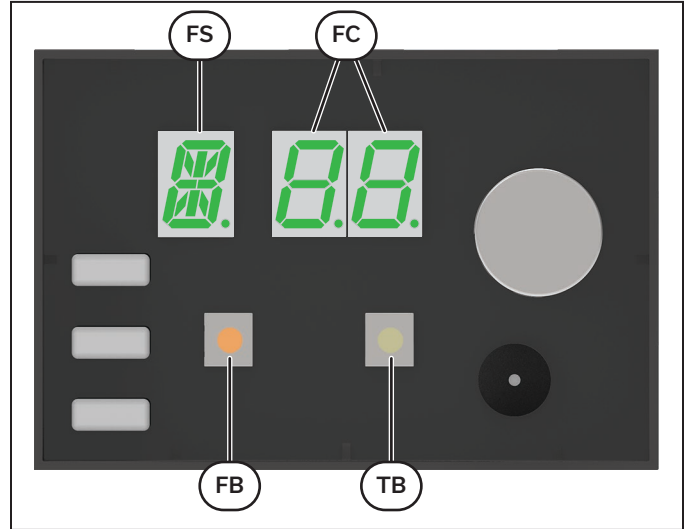
INDICADOR DE LA CARGA DE LAS BATERÍAS

(consulte la Figure 14)

PARA COMPROBAR LA CARGA DE LAS BATERÍAS:

1. Mantenga pulsado el botón de modo (MB).
2. Después de 5 segundos, se mostrará el nivel de carga de las baterías (consulte la tabla).

Figure 14



Code Code Código	Power Level	Niveau de charge	Nivel de corriente
FUL	Healthy	Sain	Buen estado
Mid	Average Moyen Promedio	Average Moyen Promedio	Promedio
Lo	Low Average (2 Beeps when faucet is activated) - Replace Batteries	Faible moyenne (2 bips lorsque le robinet est activé) - Remplacez les piles	Promedio bajo (2 señales acústicas al activar el grifo) - Cambie las baterías
baD	Replace Batteries	Remplacez les piles	Cambie las baterías

Figure 15

SOLENOID FILTER SCREEN CLEANING (see Figure 15)

CAUTION When installing the inlet adapter (O) onto the solenoid (N), take care not to damage the threads by cross threading the solenoid. **DO NOT** over-tighten inlet adapter (O) onto the solenoid (N) to avoid component damage.

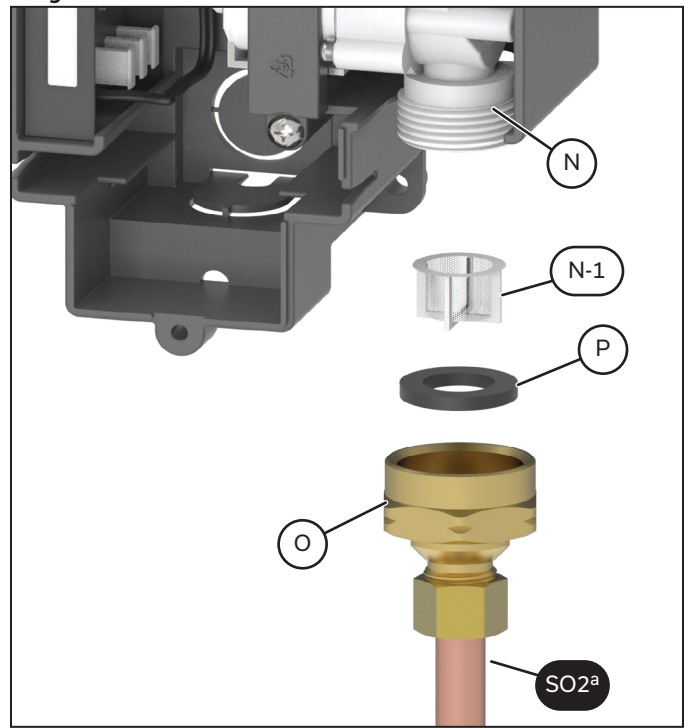
1. Turn "OFF" the water supply.
2. Remove the inlet adapter (O) and washer (P) from the solenoid (N).
3. Using a pair of pliers, carefully pull the filter (N-1) out of the solenoid (N) inlet opening.
4. Flush the filter under running water removing any debris from the filter screen.
5. Re-assemble the filter (N-1) in the orientation shown in Figure 9, washer (P) and inlet adapter (O) onto the solenoid (N) inlet.
6. Turn "ON" the water supply and check for leaks.

NETTOYAGE DU FILTRE GRILLAGÉ DU SOLÉNOÏDE

(voir figure 15)

ATTENTION Lorsque vous installez l'adaptateur d'arrivée (O) sur le solénoïde (N), assurez-vous de ne pas endommager les filets du solénoïde (N) en le vissant. **NE SERREZ PAS** trop l'adaptateur d'arrivée (O) sur le solénoïde (N) pour éviter d'endommager les composants.

1. « **COUPEZ** » l'arrivée d'eau.
2. Retirez l'adaptateur d'arrivée (O) et la rondelle (P) du solénoïde (N).
3. À l'aide d'une paire de pinces, retirez avec précaution le filtre (N-1) de l'orifice d'arrivée du solénoïde (N).
4. Rincez le filtre grillagé à l'eau courante pour éliminer les débris.
5. Réassemblez le filtre (N-1) dans l'orientation montrée à la figure 9, la rondelle (P) et l'adaptateur d'arrivée (O) sur l'arrivée du solénoïde (N).
6. « **OUVREZ** » l'arrivée d'eau et vérifiez s'il y a des fuites.



a Supplied by others

Fourni par d'autres

Suministrado por otros

LIMPIEZA DE LA MALLA DEL FILTRO DEL SOLENOIDE (consulte la Figura 15)

ATENCIÓN Cuando coloque el adaptador de entrada (O) en el solenoide (N), tenga cuidado de no dañar las conexiones roscadas enroscado de manera cruzada el solenoide. **NO** apriete demasiado el adaptador de entrada (O) en el solenoide (N) para evitar daños en los componentes.

1. **CIERRE** el suministro del agua.
2. Retire el adaptador de entrada (O) y la arandela (P) del solenoide (N).
3. Con una pinza, quite con cuidado el filtro (N-1) de la abertura de entrada del solenoide (N).
4. Lave el filtro con agua corriente para eliminar cualquier suciedad de la malla del filtro.
5. Vuelva a colocar el filtro (N-1) en la orientación que se muestra en la Figura 9, la arandela (P) y el adaptador de entrada (O) en la abertura de entrada del solenoide (N).
6. **ABRA** el suministro de agua y verifique si hay pérdidas.

SOLENOID POLARITY (see Figure 16)

NOTICE The polarity marks are embossed on the white plastic body of the solenoid (H).

- The **black wire** (L-3) from the driver board (L) is connected to the **"-" negative terminal** on the solenoid (T).
- The **red wire** (L-3) from the driver board (L) is connected to the **"+" positive terminal** on the solenoid (T).

POLARITÉ DU SOLÉNOÏDE (voir figure 16)

AVIS Les marques de polarité sont gravées sur le corps en plastique blanc du solénoïde (T).

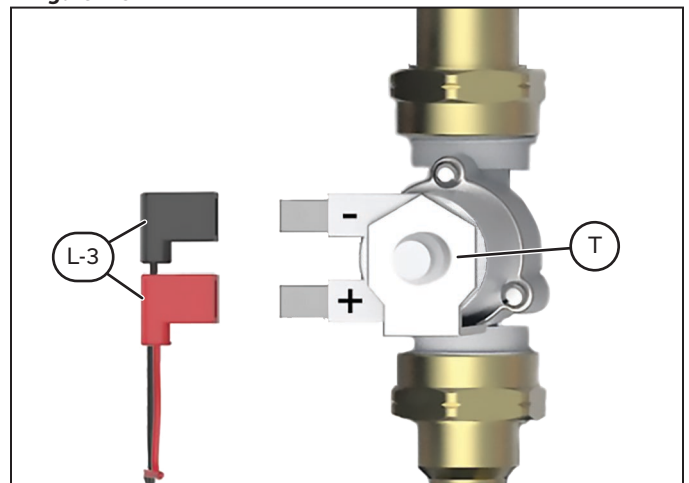
- Le **fil noir** (L-3) de la carte de commande (L) est raccordé à la **borne négative** « - » du solénoïde (T).
- Le **fil rouge** (L-3) de la carte de commande (L) est connecté à la **borne positive** « + » du solénoïde (T).

POLARIDAD DEL SOLENOIDE (consulte la Figura 16)

AVISO Las marcas de polaridad están grabadas en la parte blanca de plástico del solenoide (H).

- El cable negro (L-3) de la placa de control (L) se conecta a la terminal negativa "-" del solenoide (T).
- El cable rojo (L-3) de la placa de control (L) se conecta a la terminal positiva "+" del solenoide (T).

Figure 16



HOSE REPLACEMENT (061466A) (see Figure 17)

1. Shut the water supply "OFF"
2. Disconnect polymer braided hose (D) from the 3/8" outlet adapters (O) (or the recessed box outlet fitting).
3. Remove the aerator (E) from the spout body (A).
4. Using the tool (T1) provided remove the retaining ring (D-1).
5. Pull the aerator tip retainer (D-2) and hose (D-4) assembly from the spout body (A).
6. Remove the locking clip (D-3) using a pair of pliers from the aerator tip retainer (D-2).

NOTICE The ends of the locking clip (D-3) may be bent use the pliers to straighten them to allow easier removal.

7. Slide the aerator tip retainer (D-2) off the end of the hose (D-4).
8. Pull the hose carefully out of the spout body (A) through the shank.
9. Re-install the new hose (D-4), aerator tip retainer (D-2), locking clip (D-3) in the reverse order.
10. Bend the ends of the locking clip (D-3) to prevent the clip from coming lose.
11. Hand tighten the retaining ring (D-1) using the tool (T1).

CAUTION DO NOT over tighten the retaining ring (D-1).

12. Turn "ON" the water supply and check for leaks.

REEMPLACEMENT DU BOYAU (061466A) (voir figure 17)

1. « **COUPEZ** » l'arrivée d'eau
2. Débranchez le boyau tressé en polymère (D) des adaptateurs de sortie 3/8 po (O) (ou du raccord de sortie du boîtier encastré).
3. Retirez l'aérateur (E) du robinet (A).
4. À l'aide de l'outil (T1) fourni, retirez l'anneau de retenue (D-1).
5. Tirez l'embout de l'aérateur (D-2) et le boyau (D-4) hors du bec (A).
6. À l'aide d'une paire de pinces, retirez l'agrafe de verrouillage (D-3) de l'embout de l'aérateur (D-2).

AVIS Les extrémités de l'agrafe de verrouillage (D-3) pourraient être pliées, utilisez les pinces pour les redresser afin de faciliter le retrait.

7. Retirez l'embout de l'aérateur (D-2) hors du bout du boyau (D-4) en le faisant glisser.
8. Tirez avec précaution le boyau hors de la sortie du bec (A).
9. Réinstallez le nouveau boyau (D-4), l'embout de l'aérateur (D-2), l'agrafe de verrouillage (D-3) dans l'ordre inverse.
10. Pliez les extrémités de l'agrafe de verrouillage (D-3) pour éviter qu'elle se détache.
11. Serrez manuellement l'anneau de retenue (D-1) à l'aide de l'outil (T1).

ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'anneau de retenue (D-1).

12. « **OUVREZ** » l'arrivée d'eau et vérifiez s'il y a des fuites.

REEMPLAZO DE MANGUERAS (061466A) (consulte la Figura 17)

1. **CIERRE** el suministro de agua.
2. Desconecte la manguera trenzada de polímero (D) de los adaptadores de salida de 3/8" (O) (o del conector de salida de la caja de las molduras).
3. Retire el aireador (E) del cuerpo del pico (A).
4. Con la herramienta (T1) que se proporciona, quite la junta de retención (D-1).
5. Tire del retén de la punta del aireador (D-2) y del montaje de la manguera (D-4) del cuerpo del pico (A).
6. Retire el sujetador de bloqueo (D-3) con una pinza del retén de la punta del aireador (D-2).

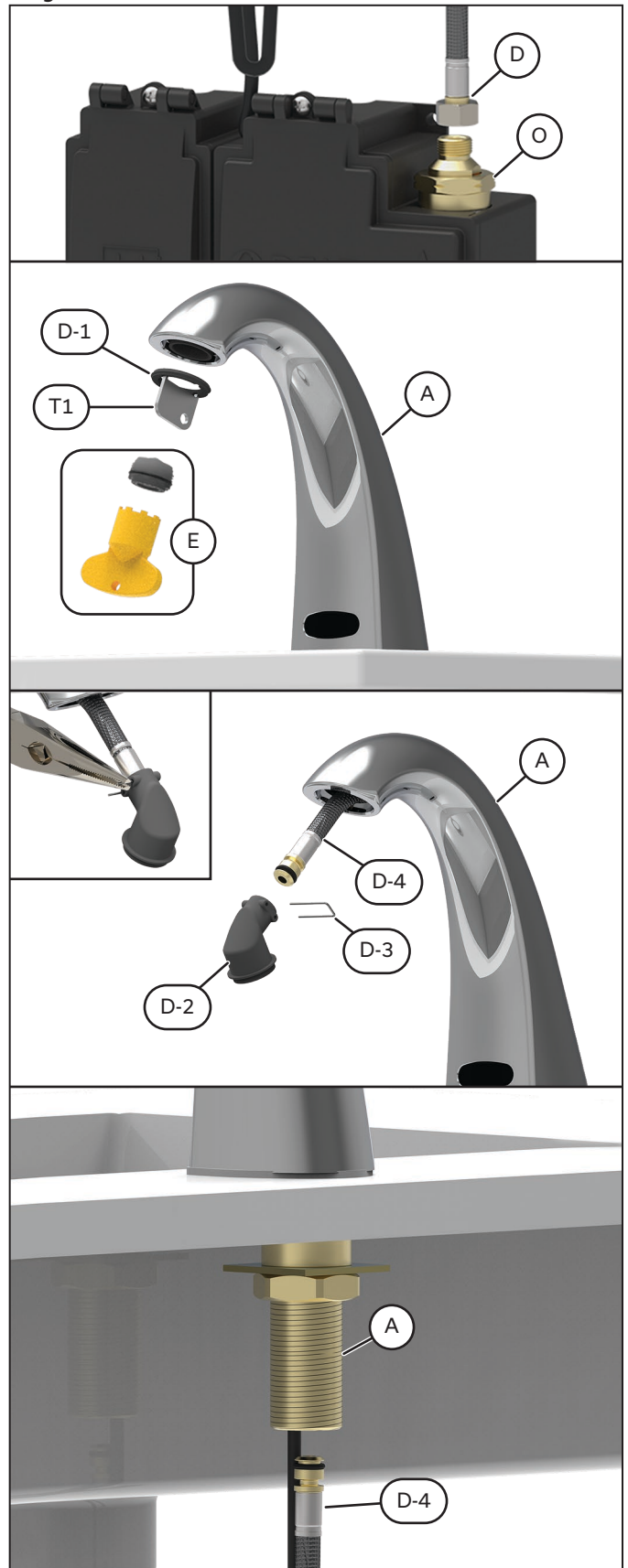
AVISO Los extremos del sujetador de bloqueo (D-3) pueden doblarse utilizando una pinza para enderezarlos y así extraerlos con más facilidad.

7. Quite el retén de la punta del aireador (D-2) del extremo de la manguera (D-4).
8. Retire la manguera con cuidado del cuerpo del pico (A) a través de la varilla.
9. Vuelva a colocar la nueva manguera (D-4), el retén de la punta del aireador (D-2) y el sujetador de bloqueo (D-3) en el orden inverso.
10. Doble los extremos del sujetador de bloqueo (D-3) para evitar que se afloje.
11. Apriete la junta de retención (D-1) con la herramienta (T1).

ATENCIÓN NO apriete demasiado la junta de retención (D-1).

12. **ABRA** el suministro de agua y verifique si hay fugas.

Figure 17



SENSOR REPLACEMENT (See Figure 18)

1. Disconnect the connector from the sensor (C) from the driver board connector (L-1) remove zip ties as required.
2. Disconnect polymer braided hose (D) from the 3/8" outlet adapters (O) (or the recessed box outlet fitting).
3. Remove the washer (G), lock nut (H) and thin counter-top/sink spacer (F) (if used).
4. Remove the spout body (A) and spout gasket (B) from the counter-top/sink (SO1^a).
5. Remove shank assembly (A-1) from the spout body (A) by removing the 3 - screws (A-2).
6. Replace the sensor (C) and reinstall the shank assembly (A-1) on the spout body (A).
7. Secure the spout body (A) to counter-top/sink (SO1^a) using the washer (G), lock nut (H).
8. If installing unit onto a thin counter-top/sink (SO1^a) use the thin counter-top/sink spacer (F).

NOTICE The use of clear silicone sealant (T1) is recommended between the spout gasket (B) and counter/sink (SO1^a) to prevent water from leaking beneath counter.

CAUTION DO NOT over-tighten the lock nut (H) to avoid component damage.

REEMPLACEMENT DU CAPTEUR (voir figure 18)

1. Débranchez le connecteur du capteur (C) du connecteur de la carte de commande (L-1) et retirez les attaches si nécessaire.
2. Débranchez le boyau tressé en polymère (D) des adaptateurs de sortie 3/8 po (O) (ou du raccord de sortie du boîtier encastré).
3. Retirez la rondelle (G), le contre-écrou (H) et la cale d'espacement pour comptoir mince (F) (si utilisée).
4. Enlevez le bec (A) et le joint du bec (B) du comptoir/évier (SO1^a).
5. Retirez l'ensemble de la tige (A-1) du bec (A) en enlevant les 3 vis (A-2).
6. Remplacez le capteur (C) et réinstallez l'ensemble de la tige (A-1) sur le bec (A).
7. Fixez le bec (A) au comptoir/évier (SO1^a) en utilisant la rondelle (G) et l'écrou de blocage (H).
8. Si vous installez le bec sur un comptoir ou évier mince (SO1^a), utilisez la cale d'espacement pour comptoir/évier mince (F).

AVIS L'utilisation de silicone transparent (T1) est recommandée entre le joint du bec (B) et le comptoir ou évier (SO1^a) pour éviter les fuites d'eau sous le comptoir.

ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de blocage (H) pour éviter d'endommager les composantes.

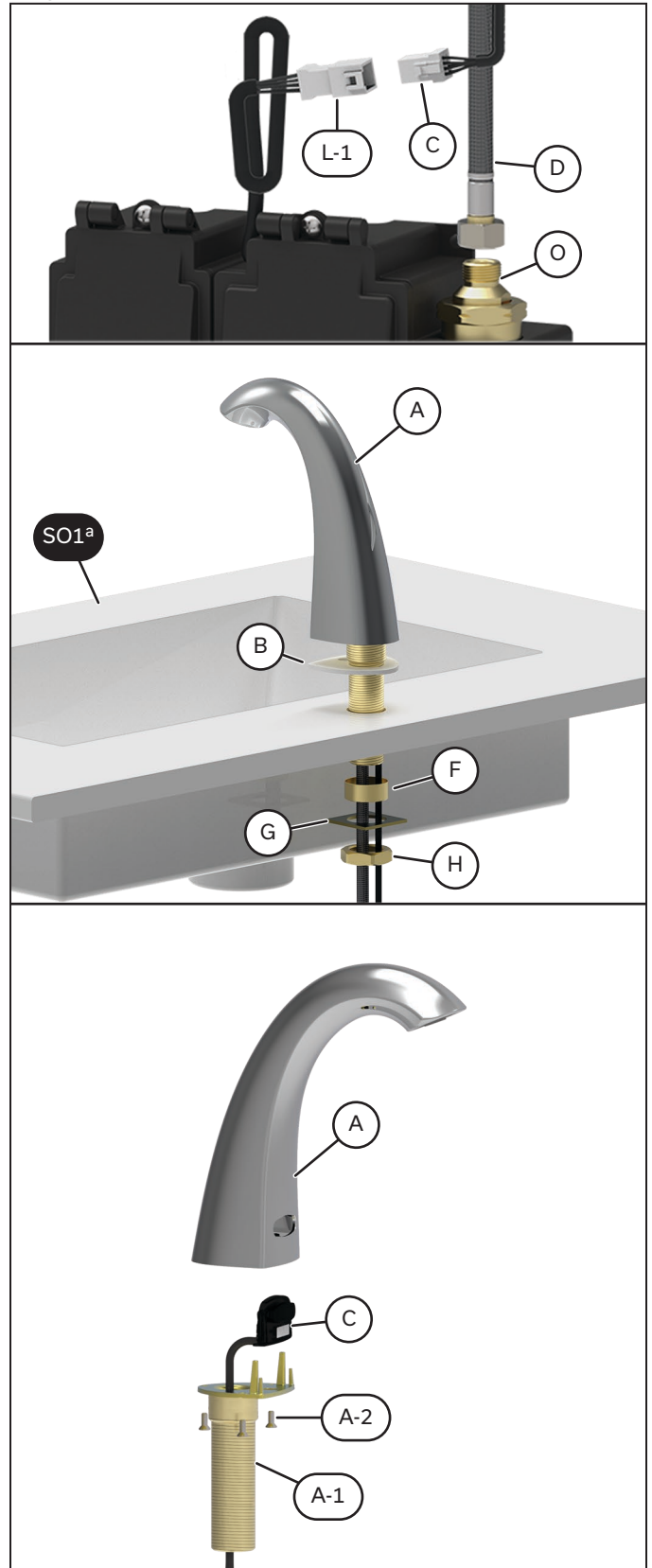
REEMPLAZO DEL SENSOR (consulte la Figura 18)

1. Desconecte el conector del sensor (C) del conector de la placa de control (L-1), retire los precintos plásticos según sea necesario.
2. Desconecte la manguera trenzada de polímero (D) de los adaptadores de salida de 3/8" (O) (o del conector de salida de la caja de las molduras).
3. Retire la arandela (G), la contratuerca (H) y el espaciador delgado de la encimera/del lavabo (F) (si se utiliza).
4. Retire el cuerpo del pico (A) y la junta para el pico (B) de la parte superior de la encimera/del lavabo (SO1^a).
5. Quite el montaje de la varilla (A-1) del cuerpo del pico (A) desatornillando los 3 tornillos (A-2).
6. Reemplace el sensor (C) y vuelva a colocar el conjunto de la varilla (A-1) en el cuerpo del pico (A).
7. Fije el cuerpo del pico (A) a la encimera/lavabo (SO1^a) utilizando la arandela (G) y la contratuerca (H).
8. Si instala la unidad en una encimera/un lavabo de poco grosor (SO1^a), utilice el espaciador (F) para encimeras/lavabos de poco grosor.

AVISO Se recomienda el uso de sellador de silicona transparente (T1) entre la junta para el pico (B) y la encimera/el lavabo (SO1^a) con el fin de evitar que el agua se filtre por debajo de la encimera.

ATENCIÓN NO apriete demasiado la contratuerca (H) para evitar daños en los componentes.

Figure 18



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

CLEANING INSTRUCTIONS

Delta Commercial products are designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give years of trouble-free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although the finish is extremely durable, it can be **DAMAGED** by **ACIDIC CLEANERS** (example - cleaners designed specifically for vitreous china lavatories and water closets), **HARSH ABRASIVES** or **POLISH**. To clean, simply wipe the surface with a damp soft cloth and blot dry with a soft cloth. Avoid directing water spray or cleaners directly at sensor lens.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Les produits Delta Commercial sont conçus et fabriqués conformément aux normes les plus élevées de qualité et de performance. Si l'entretien est effectué correctement, vous bénéficierez de nombreuses années d'utilisation sans aucun problème. Nettoyer avec soin ce produit. Malgré un fini chromé extrêmement durable, il peut être **ENDOMMAGÉ** par des **NETTOYANTS ACIDES** (exemple - nettoyeurs conçus spécialement pour locaux sanitaires et cabinets vitrifiés), **ABRASIFS FORTS** ou **PRODUITS DE POLISSAGE**. Pour nettoyer, essuyer avec un linge doux humide et assécher avec un linge doux. Évitez de diriger des jets d'eau ou de nettoyeur directement sur la lentille du capteur.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Los productos Delta Commercial están diseñados y fabricados con los más altos estándares de calidad y rendimiento. Con el cuidado adecuado, brindará años de servicio sin problemas. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque el acabado es extremadamente duradero, los **LIMPIADORES ÁCIDOS** (por ejemplo, limpiadores diseñados específicamente para retretes y retretes de porcelana vitrea), **ABRASIVOS FUERTES** o **PULIDORES** pueden **DANAR** el producto. Para limpiar, simplemente pase un paño húmedo por la superficie y séquela con un paño suave. Evite rociar agua o productos de limpieza directamente sobre la lente del sensor.

Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.



WARNING Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2024 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada) or **1-877-509-2680** (U.S.A.).

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recblée pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTÉ CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RESULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre. Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable. Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

Ce dispositif est conforme à la section 15 des règlements FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas être la source d'interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant mener à des opérations non souhaitées.

AVIS Cet appareil a été testé et déterminé conforme aux limites imposées aux dispositifs numériques de classe A, conformément à la section 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au niveau d'une installation commerciale. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et peut, s'il n'est pas installé et utilisé selon les consignes, causer des interférences nuisibles aux communications radios. L'utilisation de cet appareil dans un endroit résidentiel peut causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

AVERTISSEMENT Tous changements ou modifications non explicitement approuvés par Delta risquent d'annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2024 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados Unidos:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APPLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escribanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba.

Este aparato cumple con las reglas de la Parte 15 de FFC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Su operación está sujeta a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este aparato no puede causar interferencias nocivas, y
- (2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que pueden causar la operación indeseable.

AVISO Este equipo se ha probado y se encontró que cumple con los límites para un aparato digital de Clase A, según las reglas de la Parte 15 de la FCC. Los límites se diseñaron para suministrar protección razonable contra interferencias nocivas cuando se opera el equipo en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial puede causar interferencia nociva, en cuyo caso el usuario tendrá que corregir la interferencia a su propia expensa.

ADVERTENCIA Alteraciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Delta podrían anular la autorización para que el usuario opere el equipo.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2024 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

Para obtener asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá) o al **1-877-509-2680** (U.S.A.).